

Y-2340



INNOVATION

Auszug aus dem Kompletprogramm
Extract of production program
Extrait du programme de fabrication

Inhalt

Contents

Peripheralradpumpen / Pumps with peripheral impeller / Pompes à roue périphérique

	□	Type	GLRD	MK	MM	EC	S
Kleinkreiselpumpen /	4	Y-1638-MM NEW!			x	x	-
Small centrifugal	5	Y-2340 NEW!			x	x	-
pumps /	6	Y-2041 NEW!	x				-
Petites pompes	7	LNY-2841/LSY-2841	x				- / x
centrifuges	8	Y-2951W-MM			x	x	-
	9	LY-6000 / 8000-MK		x		x	-
	10	Y / YS-2951	x				- / x
	11	Y / YS-2951W-MK		x			- / x
	12	QY-1042	x				-
	13	Y / YS-2051	x				- / x
	14	NPY-2051(selbstans.)	x				x
	15	NPY-2051	x				-
	16	QY-2052	x				-
	17	PY-2071	x				x
	18	Y-4081	x				-
	19	CY-4081	x				-
	20	CSY-4081	x				x
	21	Y-5081 / CY-5091	x				-
	22	Y-6091	x				-
	23	PY-2271 / 2 / 3	x				x
	24	Y / YS-2151W-MK		x			- / x
	25	PY-2071-MK		x			x
	26	CY-4281-MK		x			-
	27	CY-6091-MK		x			-
Wärmeträgerpumpen /	28	TOE / NPY-2251-MK		x			-
Heat transfer pumps /	29	TOE / CY-4281-MK		x			-
Pompes pour fluide	30	TOE / CY-6091-MK		x			-
thermique							
Eintauchpumpen /	31	T-201 / ... / 701					
Submersible pumps /	32	T-1001 / ... / 2001					
Pompes immergée	33	TM- 401 / 601 /					
verticale		TK- 401 / 601					

Radialradpumpen / Pumps with radial impeller / Pompes à roue radiale

	□	Type	GLRD	MK	MM	EC	SB
Kleinkreiselpumpen /	34	MY2-6000-MK /		x		x	
Small centrifugal		MY2-8000-MK					
pumps /	35	MY3-MM			x	x	
Petites pompes							
centrifuges							
Kreiselpumpen /	36	ME-303-1	x				
Centrifugal pumps /	37	ME-125-1/2	x				
Pompes centrifuges	38	MZ-35-2 / 40-2	x				
Kesselspeisepumpen /	39	ES-320 / 400 / 500 /					
Boiler feed pumps /		650	x				x
Pompes d'alimentation							

	□	Type	GLRD	MK	G	LA	Inline
Wärmeträgerpumpen /	40	TOE-GN/GA	x		x	x	
Heat transfer pumps /	41	TOE-MN/MA		x	x	x	
Pompes pour fluide	42	TOE-GI	x			x	x
thermique	43	TOE-MI		x		x	x

Sommaire

Seitenkanalpumpen / Side channel pumps / Pompes à canal latéral

	□	Type	GLRD	MK	G	LA
	44	SK	x		x	x
	45	ASK	x		x	
	46	SK-MK		x	x	
	47	ASK-MK		x	x	
	48	GY-028-1/2/3				x

Verdrängerpumpen / Displacement Pumps / Pompes volumétrique

	□	Type	GRD	MK	MM	EC	S
Schwingkolbenpumpen / Oscillating piston pumps / Pompes à piston	49	SAP-4 SAP-7					
Zahnradpumpen / Gear pumps / Pompes à engrenages	50	ZY-3-MM NEW!			x	x	x
	51	ZY-1 / 2 / 3-MK		x			x
Drehschieberpumpen / Roller vane pumps / Pompes à palettes	52	DS-60 / ... / DS-690	x				x
	53	DS-120 / ... / 960-MK		x			x

Vakuumpumpen / Vacuum pumps / Pompes à vide

	□	Type	GLRD	MK	G	LA
Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen / Liquid ring vacuum pumps / Pompes à vide à anneau liquide	54	VI 2	x			
	55	VI 8	x			
	56	VI 18 / 25 NEW!	x			
	57	VI 30 / 55	x			
	58	V 30 / 55	x			
	59	V 95 / 130 / 155	x			
	60	V 255 / 330 / 430	x			
	61	VG 30 / 55	x			
	62	VG 95/130/155/255	x			
	63	VN 95 / 125 / 180	x			
	64	VZ 30 / 50	x			
	65	VZ 110 / 140 / 180	x	x		x
	66	VZ 110 / 140 / 180 G			x	
	67	VU 20 / ... / 1600			x	
	68	VH 20 / ... / 1600			x	
	69	Zubehör / Accessories / Accessoires				

Anhang / Attachement / Annexe

	□	
	72	Physikalisch-technische Einheiten / Physical-technical units / Caractéristiques physiques et techniques
	73	Vertretungen / Representations / Représentations

Legende / Key / Légende

GLRD	Gleitringdichtung	Mechanical seal	Garniture mécanique
MK	Magnetkupplung	Magnetic coupling	Entraînement magnétique
MM	Spalttopf-/rohrmotor	Canned motor	Moteur de pot de chemise d'entrefer
EC	EC-Motor, bürstenlos	EC motor, brushless	Moteur EC
S	Selbstansaugend	Self-priming	Auto-amorçante
SB	Stopfbuchspackung	Stuffing box packing	Étanchéité par tresse
G	Grundplatte	Base plate	Socle
LA	Laterne	Bracket	Lanterne

Y-1638-MM

Neu / New / Nouveau !

Peripheralrad-pumpen

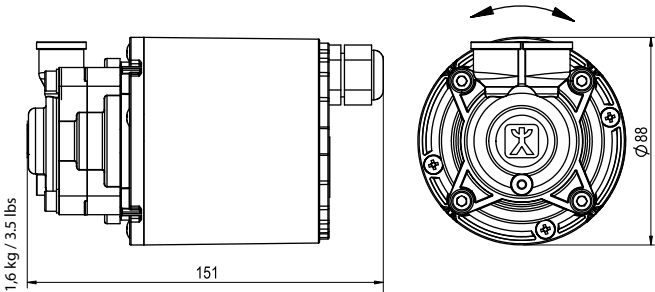
Kleinkreiselpumpen mit Spalttopfmotor

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps with canned motor

Pompes à roue périphérique

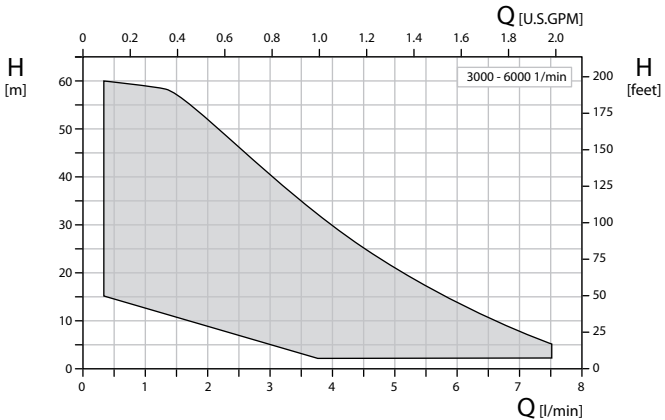
Petites pompes centrifuge avec moteur de pot de chemise d'entrefer



Motorleistung P1: 180 W, EC - Gleichstrommotor, 24 V
 Werkstoff: PPS / Edelstahl
 Anschlüsse: G 1/4
 Wellendichtung: über Spalttopf
 Medien: z. B. Wasser/Glykol - Gemisch, max. 80 °C
 Kennfeld: Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Motor power P1: 0.24 HP, brushless DC motor, 24 V
 Material: PPS / stainless steel
 Connections: G 1/4
 Shaft sealing: by separating can
 Liquids: e. g. water/glycol mix, max. 80 °C
 Characteristic curves: Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Capacité du moteur P1: 180 W, moteurs DC à commutation électronique, 24 V
 Matériel: PPS / acier inoxydable
 Raccordements: G 1/4
 Etanchéité: par chemise d'entrefer
 Fluides: p. ex. mélange eau/glycol, max. 80 °C
 Diagramme caractérist.: Par le paramétrage correspondant chaque point opérationnel est possible en les diagrammes caractéristiques.



Peripheralrad-pumpen

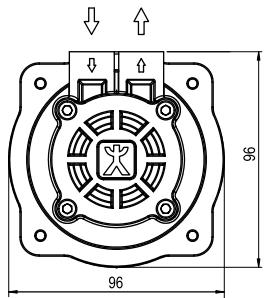
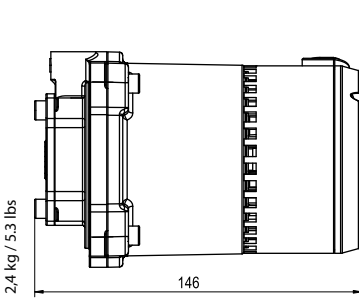
Kleinkreiselpumpen mit Spaltrohrmotor

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps with canned motor

Pompes à roue périphérique

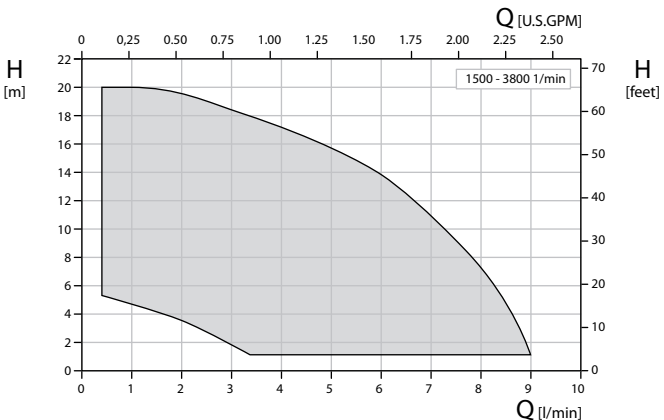
Petites pompes centrifuge avec moteur de pot de chemise d'entrefe



Motorleistung P1: 75 W, EC-Motor, 230 V
 Werkstoff: Messing
 Anschlüsse: G 1/4
 Wellendichtung: über Spaltrohr
 Medien: z. B. Wasser, Wasser/Glykol - Gemisch, max. 95 °C
 Kennfeld: Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Motor power P1: 0.1 HP, brushless DC motor, 230 V
 Material: brass
 Connections: G 1/4
 Shaft sealing: by separating can
 Liquids: e. g. water, water/glycol mix, max. 95 °C
 Characteristic curves: Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Capacité du moteur P1: 75 W, moteurs DC à commutation électronique, 230 V
 Matériel: laiton
 Raccordements: G 1/4
 Etanchéité: par chemise d'entrefer
 Fluides: p. ex. eau, mélange eau/glycol, max. 95 °C
 Diagramme caractérist.: Par le paramétrage correspondant chaque point opérationnel est possible en les diagrammes caractéristiques.



Y-2041

Neu / New / Nouveau !

Peripheralrad-pumpen

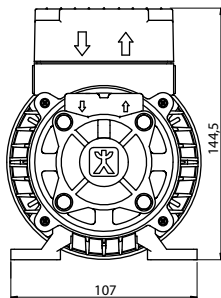
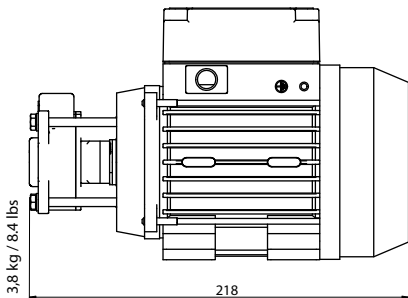
Kleinkreiselpumpen, normalsaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal priming

Pompes à roue périphérique

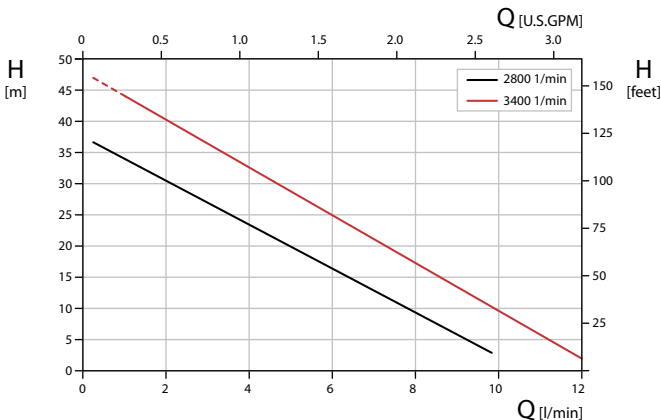
Petites pompes centrifuge, non auto-amorçante



Motorleistung: 0,12 kW Wechselstrom- / Drehstrommotor
 Werkstoff: Messing
 Anschlüsse: G 1/4
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Wasser, max. 120 °C

Motor power: 0.16 HP single-phase / three-phase motor
 Material: brass
 Connections: G 1/4
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. water, max. 120 °C

Capacité du moteur: 0,12 kW moteur monophasé / triphasé
 Matériel: laiton
 Raccordements: G 1/4
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. eau, max. 120 °C



LNY-2841/LSY-2841

Peripheralrad-pumpen

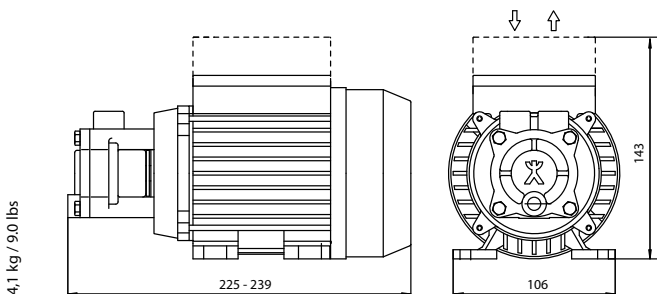
Kleinkreiselpumpen, normal- / selbst-ansaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal- / self priming

Pompes à roue périphérique

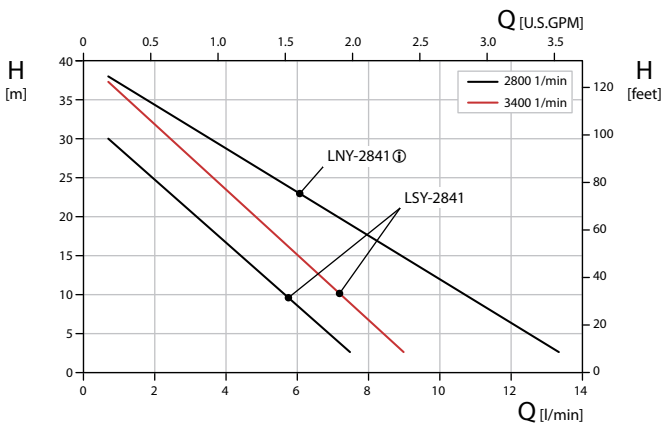
Petites pompes centrifuge, non auto- / auto-amorçante



Motorleistung: 0,12 kW Wechselstrom- / Drehstrommotor
 Werkstoff: Messing
 Anschlüsse: G 1/4
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Wasser, max. 120 °C

Motor power: 0.16 HP single-phase / three-phase motor
 Material: brass
 Connections: G 1/4
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. water, max. 120 °C

Capacité du moteur: 0,12 kW moteur monophasé / triphasé
 Matériel: laiton
 Raccordements: G 1/4
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. eau, max. 120 °C

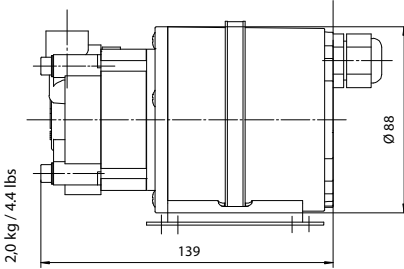


① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

Y-2951W-MM

Peripheralrad-pumpen

Kleinkreiselpumpen mit Spalttopfmotor

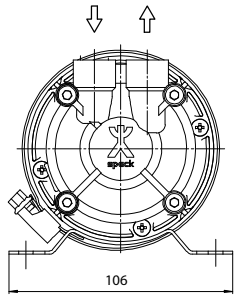


Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps with canned motor

Pompes à roue périphérique

Petites pompes centrifuge avec moteur de pot de chemise d'entrefer



Motorleistung P1:
Werkstoff:
Anschlüsse:
Wellendichtung:
Medien:
Kennfeld:

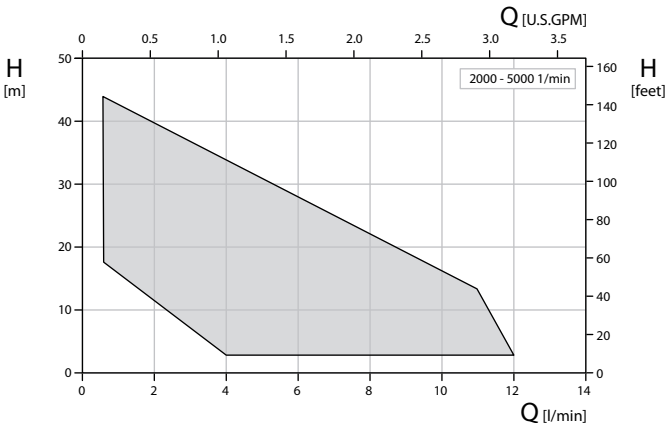
180 W, EC - Gleichstrommotor, 24 V
Edelstahl / Messing
G 1/4
über Spalttopf
z. B. Wasser/Glykol - Gemisch, max. 80 °C
Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Motor power P1:
Material:
Connections:
Shaft sealing:
Liquids:
Characteristic curves:

0.24 HP, brushless DC motor, 24 V
stainless steel / brass
G 1/4
by separating can
e. g. water/glycol mix, max. 80 °C
Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Capacité du moteur P1:
Matériel:
Raccordements:
Étanchéité:
Fluides:
Diagramme caractérist:

180 W, moteurs DC à commutation électronique, 24 V
acier inoxydable / laiton
G 1/4
par chemise d'entrefer
p. ex. mélange eau/glycol, max. 80 °C
Par le paramétrage correspondant chaque point opérationnel est possible en les diagrammes caractéristiques.



LY-6000 / 8000-MK

Peripheralrad-pumpen

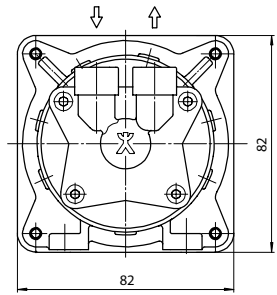
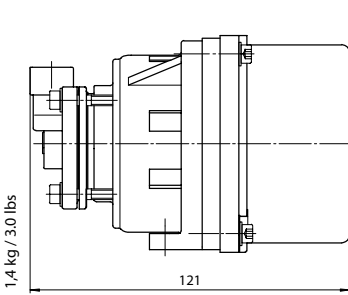
Kleinkreiselpumpen mit Gleichstrommotor

Pumps with peripheral impeller

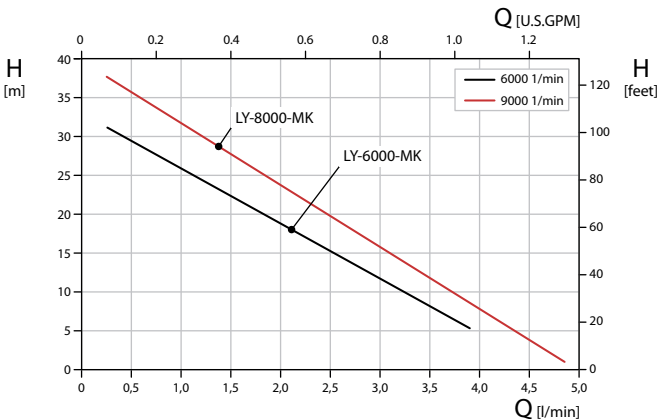
Small centrifugal pumps with DC motor

Pompes à roue périphérique

Petites pompes centrifuge avec moteur à courant continu



Motorleistung:	EC-Gleichstrommotor, 24 V LY-6000-MK: 60 W LY-8000-MK: 80 W
Werkstoff:	Messing / Edelstahl
Anschlüsse:	G 1/8
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Wasser, max. 60 °C
Motor power:	brushless DC motor, 24 V LY-6000-MK: 0.08 HP LY-8000-MK: 0.11 HP
Material:	brass / stainless steel
Connections:	G 1/8
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. water, max. 60 °C
Capacité du moteur:	moteurs DC à commutation électronique, 24 V LY-6000-MK: 60 W LY-8000-MK: 80 W
Matériel:	laiton / acier inoxydable
Raccordements:	G 1/8
Étanchéité:	par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. eau, max. 60 °C



Y /YS-2951

Peripheralrad-pumpen

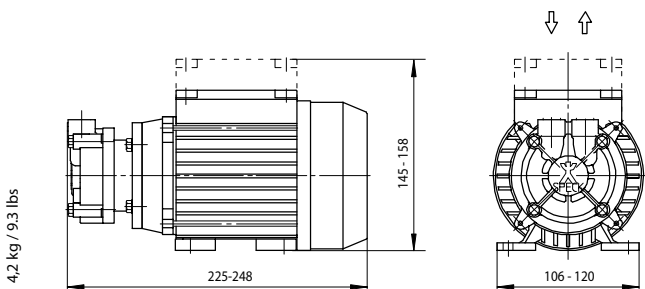
Kleinkreiselpumpen, normal- / selbst-ansaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal- / self priming

Pompes à roue périphérique

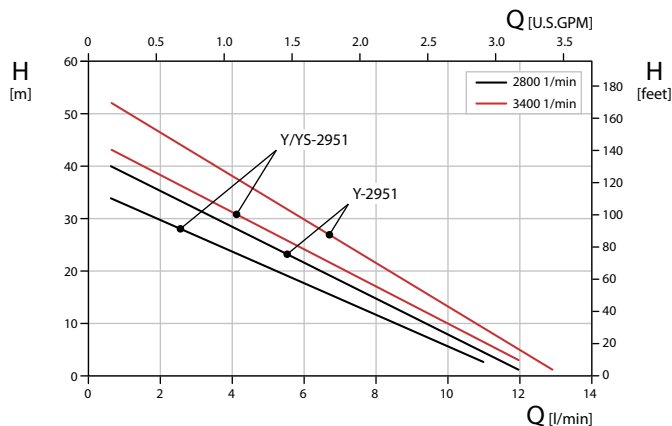
Petites pompes centrifuge, non auto- / auto-amorçante



Motorleistung: 0,12 / 0,25 kW Wechselstrom- / Drehstrommotor
 Werkstoff: Messing / Kunststoff / Edelstahl
 Anschlüsse: G 1/4
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Wasser, max. 120 °C

Motor power: 0.16 / 0.33 HP single-phase / three-phase motor
 Material: brass / plastics / stainless steel
 Connections: G 1/4
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. water, max. 120 °C

Capacité du moteur: 0,12 / 0,25 kW moteur monophasé / triphasé
 Matériel: laiton / plastique / acier inoxydable
 Raccordements: G 1/4
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. eau, max. 120 °C



Y / YS-2951W-MK

Peripheralrad-pumpen

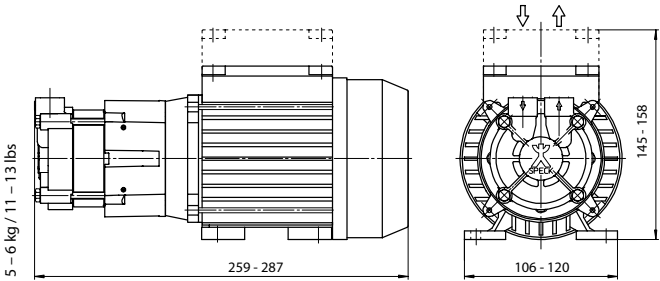
Kleinkreiselpumpen, normal- / selbst-ansaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal- / self priming

Pompes à roue périphérique

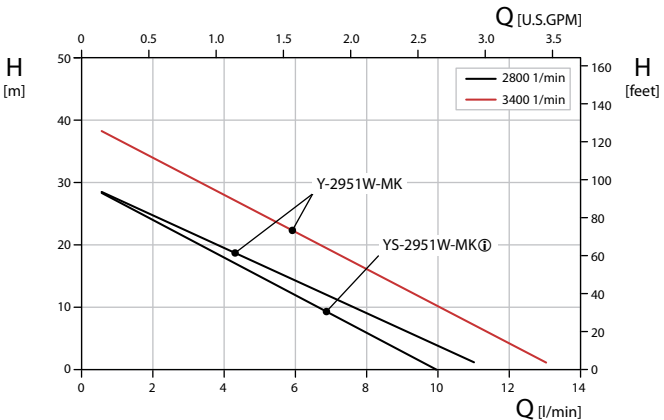
Petites pompes centrifuge, non auto- / auto-amorçante



Motorleistung: 0,12 / 0,25 kW Wechselstrom- / Drehstrommotor
 Werkstoff: Edelstahl / Kunststoff / Messing
 Anschlüsse: G 1/4
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C
 Öl, max. 160 °C

Motor power: 0.16 / 0.33 HP single-phase / three-phase motor
 Material: stainless steel / plastics / brass
 Connections: G 1/4
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. water, max. 140 °C
 oil, max. 160 °C

Capacité du moteur: 0,12 kW / 0,25 kW moteur monophasé / triphasé
 Matériel: acier inoxydable / plastique / laiton
 Raccordements: G 1/4
 Etanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C
 huile, max. 160 °C



Ⓢ 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

QY-1042

Peripheralrad-pumpen

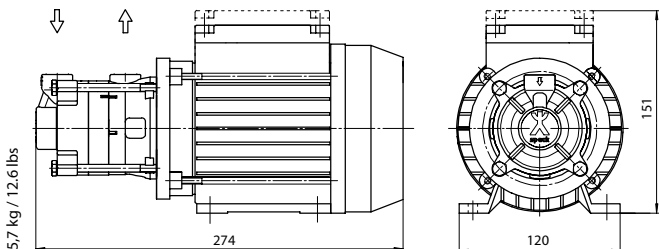
Kleinkreiselpumpen, zweistufig, normalsaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, two-stage, normal priming

Pompes à roue périphérique

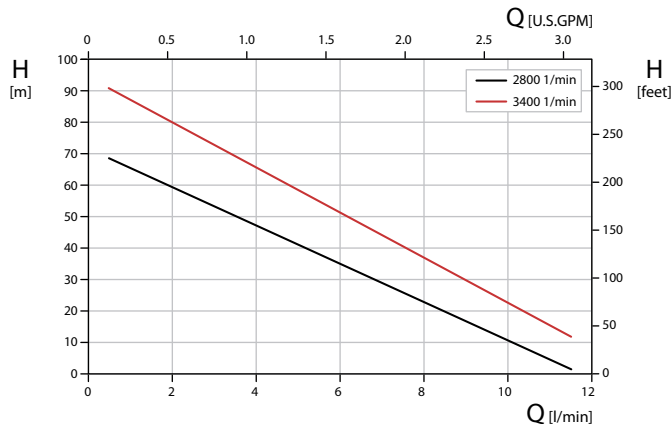
Petites pompes centrifuge, de deux étage, non auto-amorçante



Motorleistung: 0,35 kW Wechselstrommotor
0,50 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Edelstahl
Anschlüsse: G 3/8
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Motor power: 0.5 HP single-phase motor
0.7 HP three-phase motor
Material: stainless steel
Connections: G 3/8
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Capacité du moteur: 0,35 kW moteur monophasé
0,50 kW moteur triphasé
Matériel: acier inoxydable
Raccordements: G 3/8
Etanchéité: garniture mécanique
Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C



Y / YS-2051

Peripheralrad- pumpen

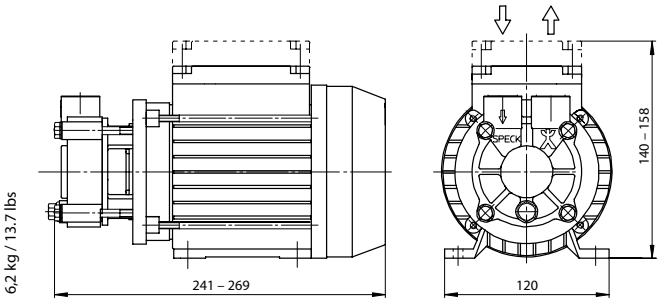
Kleinkreiselpumpen,
normal- / selbst-
ansaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal
pumps,
normal- / self priming

Pompes à roue périphérique

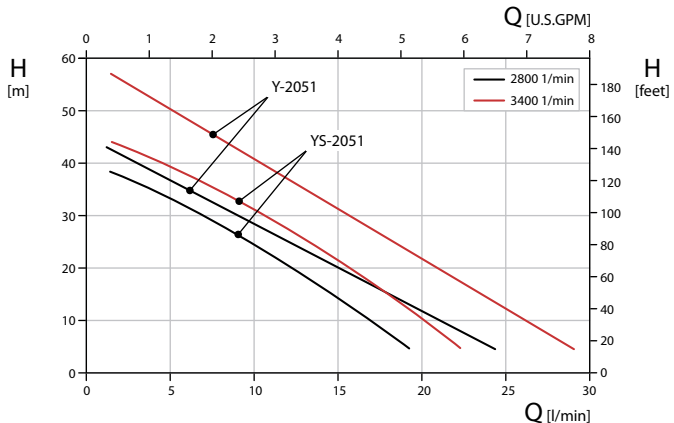
Petites pompes
centrifuge, non auto- /
auto-amorçante



Motorleistung:	0,35 kW Wechselstrommotor 0,50 kW Drehstrommotor
Werkstoff:	Messing / Edelstahl / Kunststoff
Anschlüsse:	G 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser / Öl, max. 140 °C

Motor power:	0.5 HP single-phase motor 0.7 HP three-phase motor
Material:	brass / stainless steel / plastics
Connections:	G 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water / oil, max. 140 °C

Capacité du moteur:	0,35 kW moteur monophasé 0,50 kW moteur triphasé
Matériel:	laiton / acier inoxydable / plastique
Raccordements:	G 1/2
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau / huile, max. 140 °C



NPY-2051 - selbstansaugend | self priming | auto-amorçante

Peripheralrad-pumpen

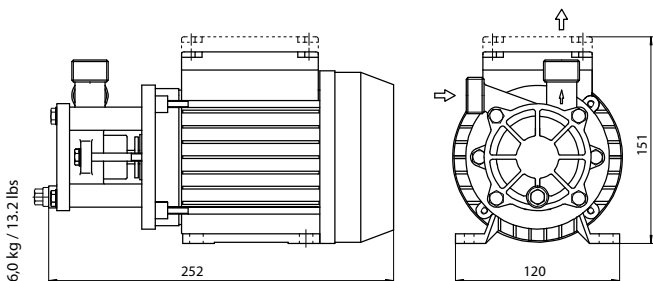
Kleinkreiselpumpen, selbstansaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, self priming

Pompes à roue périphérique

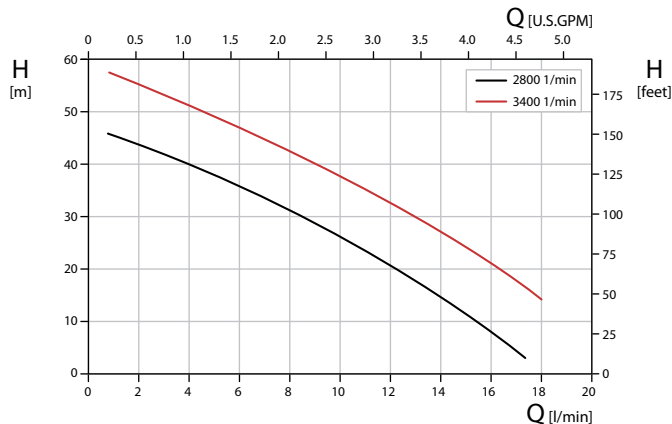
Petites pompes centrifuge, auto-amorçante



Motorleistung: 0,25 – 0,50 kW Wechselstrommotor / Drehstrommotor
 Werkstoff: Messing / Edelstahl
 Anschlüsse: G 3/4 A
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Molkereiprodukte, Wasser, Öl

Motor power: 0.34 – 0.67 HP single-phase motor / three-phase motor
 Material: brass / stainless steel
 Connections: G 3/4 A
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. dairy products, water, oil

Capacité du moteur: 0,25 – 0,50 kW moteur monophasé / moteur triphasé
 Matériel: laiton / acier inoxydable
 Raccordements: G 3/4 A
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. produits laitiers, eau, huile



NPY-2051

Peripheralrad-pumpen

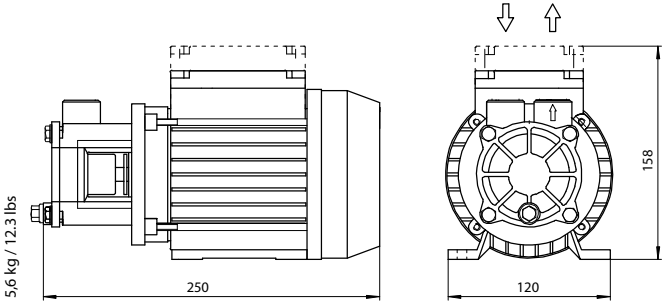
Kleinkreiselpumpen,
normalsaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps,
normal priming

Pompes à roue périphérique

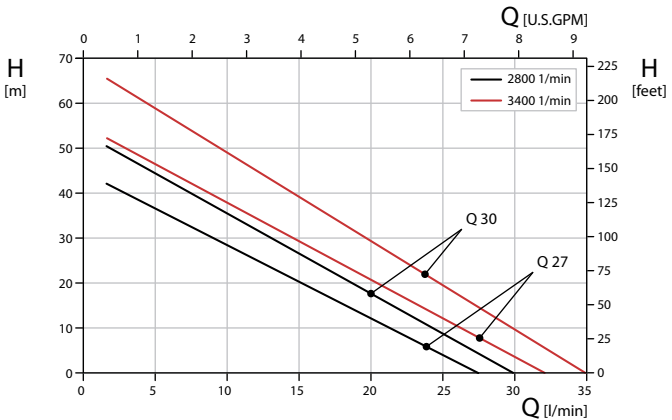
Petites pompes centrifuge,
non auto-amorçante



Motorleistung:	0,25 – 0,50 kW Wechselstrommotor / Drehstrommotor
Werkstoff:	Messing / Edelstahl / Kunststoff
Anschlüsse:	G 3/8; G 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160°C

Motor power:	0.34 – 0.67 HP single-phase motor / three-phase motor
Material:	brass / stainless steel / plastics
Connections:	G 3/8; G 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160°C

Capacité du moteur:	0,25 – 0,50 kW moteur monophasé / moteur triphasé
Matériel:	laiton / acier inoxydable / plastique
Raccordements:	G 3/8; G 1/2
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160°C



QY-2052

Peripheralrad-pumpen

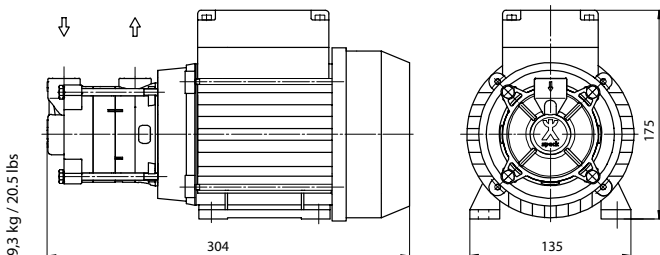
Kleinkreiselpumpen, zweistufig, normalsaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, two-stage, normal priming

Pompes à roue périphérique

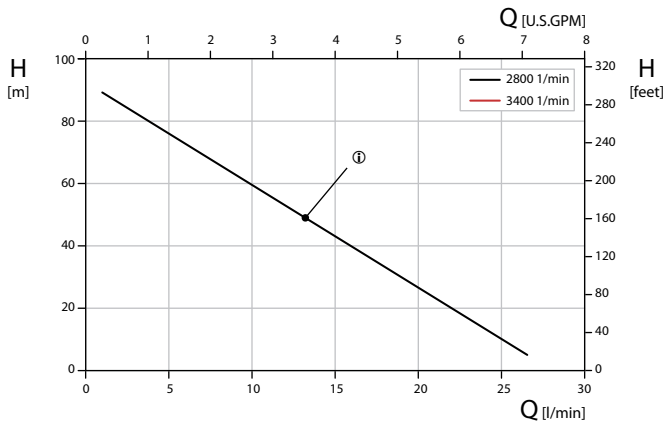
Petites pompes centrifuge, de deux étage, non auto-amorçante



Motorleistung: 0,75 – 1,1 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Edelstahl
 Anschlüsse: G 1/2
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Motor power: 1.0 – 1.5 HP three-phase motor
 Material: stainless steel
 Connections: G 1/2
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Capacité du moteur: 0,75-1,1 kW moteur triphasé
 Matériel: acier inoxydable
 Raccordements: G 1/2
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

PY-2071

Peripheralrad- pumpen

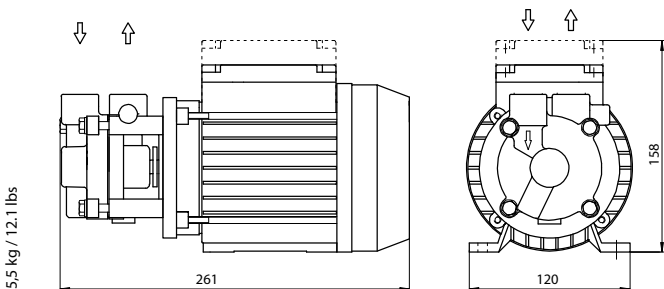
Kleinkreiselpumpen,
selbstansaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal
pumps, self priming

Pompes à roue périphérique

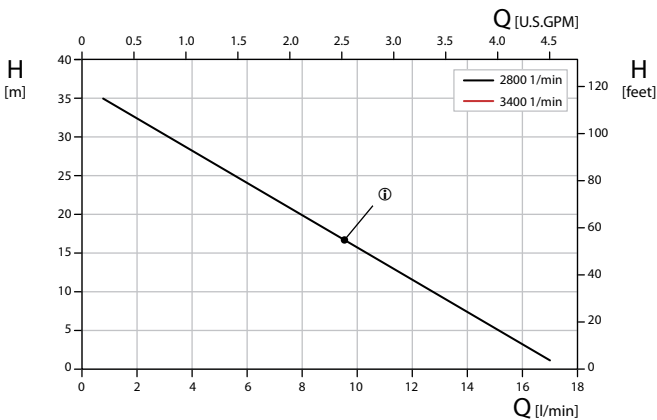
Petites pompes centri-
fuge, auto-amorçante



Motorleistung:	0,25 – 0,50 kW Wechselstrommotor / Drehstrommotor
Werkstoff:	Messing / Edelstahl / Kunststoff
Anschlüsse:	G 3/8; G 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160°C

Motor power:	0.34 – 0.67 HP single-phase motor / three-phase motor
Material:	brass / stainless steel / plastics
Connections:	G 3/8; G 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160°C

Capacité du moteur:	0,25 – 0,50 kW moteur monophasé / moteur triphasé
Matériel:	laiton / acier inoxydable / plastique
Raccordements:	G 3/8; G 1/2
Etanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160°C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

Y-4081

Peripheralrad-pumpen

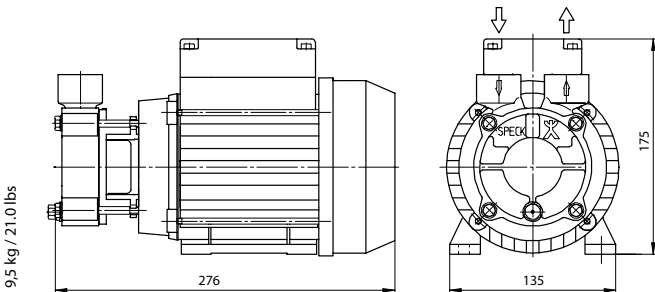
Kleinkreiselpumpen, normalsaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal priming

Pompes à roue périphérique

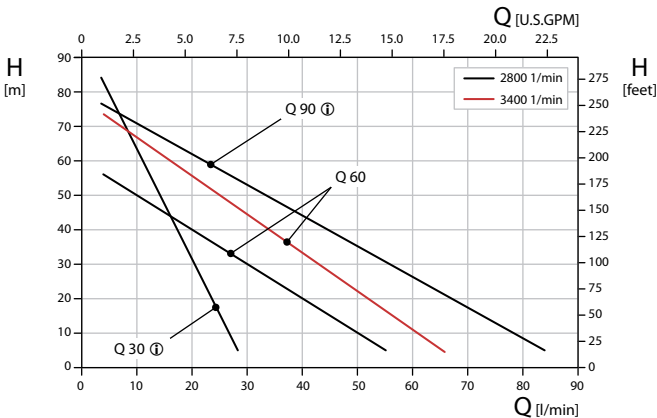
Petites pompes centrifuge, non auto-amorçante



Motorleistung: 0,75 - 1,5 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Messing / Edelstahl
 Anschlüsse: G 3/4
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Motor power: 1.0 – 2.0 HP three-phase motor
 Material: brass / stainless steel
 Connections: G 3/4
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Capacité du moteur: 0,75 - 1,5 kW moteur triphasé
 Matériel: laiton / acier inoxydable
 Raccordements: G 3/4
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

CY-4081

Peripheralrad-pumpen

Kleinkreiselpumpen, normalsaugend

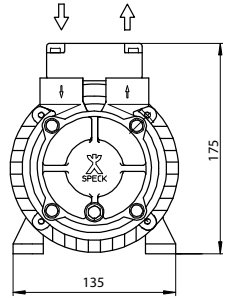
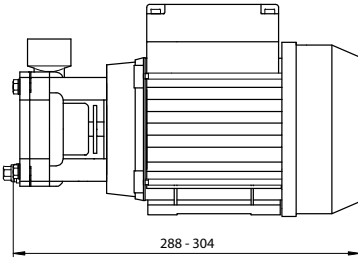
Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal priming

Pompes à roue périphérique

Petites pompes centrifuge, non auto-amorçante

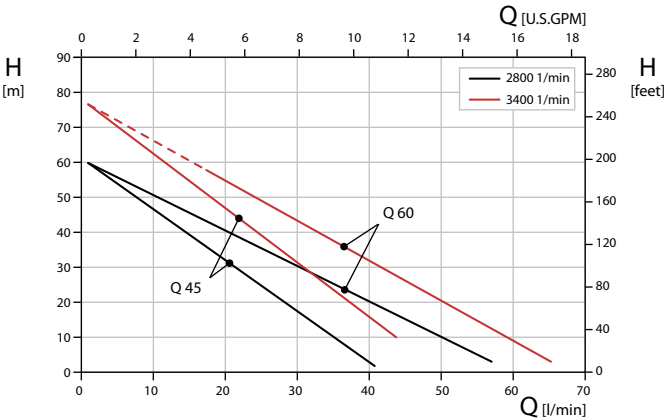
9,4 kg / 20.7 lbs



Motorleistung: 0,55 - 1,0 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Messing / Edelstahl
 Anschlüsse: G 3/4
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Motor power: 0.74 - 1.35 HP three-phase motor
 Material: brass / stainless steel
 Connections: G 3/4
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Capacité du moteur: 0,55 - 1,0 kW moteur triphasé
 Matériel: laiton / acier inoxydable
 Raccordements: G 3/4
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C



--- auf Anfrage / on request / sur demande

CSY-4081

Peripheralrad-pumpen

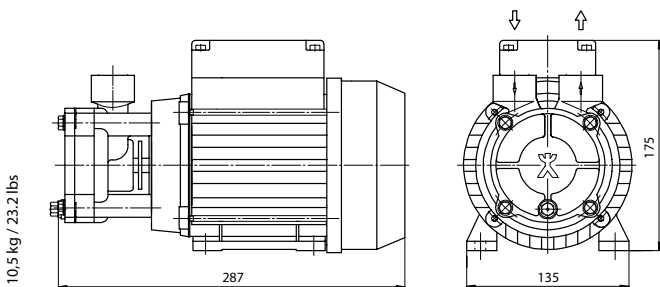
Kleinkreiselpumpen, selbstansaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, self priming

Pompes à roue périphérique

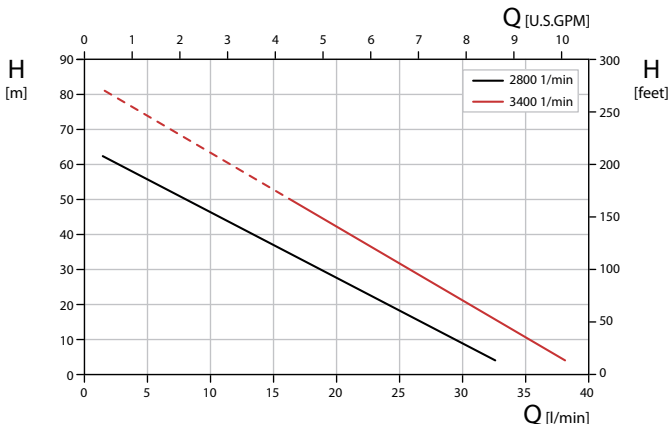
Petites pompes centrifuge, auto-amorçante



Motorleistung: 0,75 - 1,0 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Bronze / Edelstahl
 Anschlüsse: G 3/4
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Motor power: 1.0 - 1.35 HP three-phase motor
 Material: bronze / stainless steel
 Connections: G 3/4
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Capacité du moteur: 0,75 - 1,0 kW moteur triphasé
 Matériel: bronze / acier inoxydable
 Raccordements: G 3/4
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C



--- auf Anfrage / on request / sur demande

Y-5081 / CY-5091

Peripheralrad-pumpen

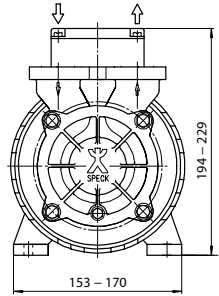
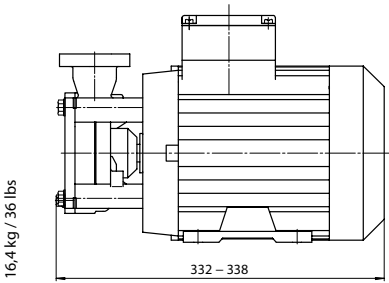
Kleinkreiselpumpen, normalsaugend

Pumps with peripheral impeller

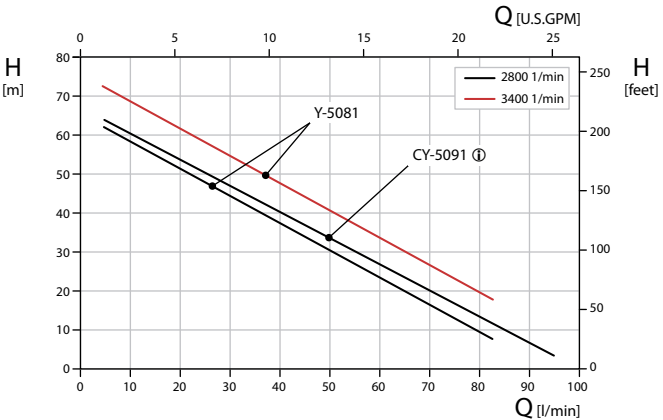
Small centrifugal pumps, normal priming

Pompes à roue périphérique

Petites pompes centrifuge, non auto-amorçante



Motorleistung:	1,5 - 2,8 kW Drehstrommotor
Werkstoff:	Y-5081: Messing, CY-5091: Edelstahl
Anschlüsse:	SAE 1
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 180 °C
Motor power:	2.0 - 3.8 HP three-phase motor
Material:	Y-5081: brass, CY-5091: stainless steel
Connections:	SAE 1
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 180 °C
Capacité du moteur:	1,5 - 2,8 kW moteur triphasé
Matériel:	Y-5081: laiton, CY-5091: acier inoxydable
Raccordements:	SAE 1
Etanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 180 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

Y-6091

Peripheralrad-pumpen

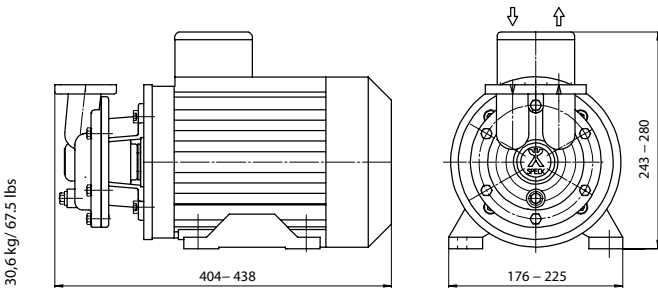
Kleinkreiselpumpen, normalsaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal priming

Pompes à roue périphérique

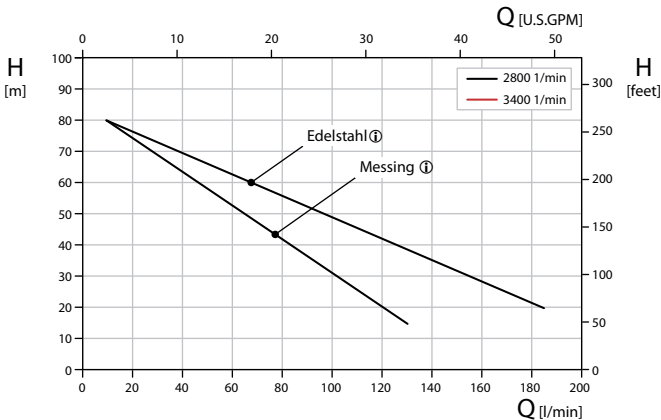
Petites pompes centrifuge, non auto-amorçante



Motorleistung: 2,8 – 4,0 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Messing / Edelstahl
 Anschlüsse: Messing: SAE 1
 Edelstahl: SAE 1 1/4, G 1 1/4
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 180 °C

Motor power: 3.8 – 5.4 HP three-phase motor
 Material: brass / stainless steel
 Connections: brass: SAE 1
 stainless steel: SAE 1 1/4, G 1 1/4
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 180 °C

Capacité du moteur: 2,8 – 4,0 kW moteur triphasé
 Matériel: laiton / acier inoxydable
 Raccordements: laiton: SAE 1
 acier inoxydable: SAE 1 1/4, G 1 1/4
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 180 °C



Edelstahl = stainless steel / acier inoxydable | Messing = brass / laiton
 ⓘ 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

PY-2271 / 2 / 3

Peripheralrad-pumpen

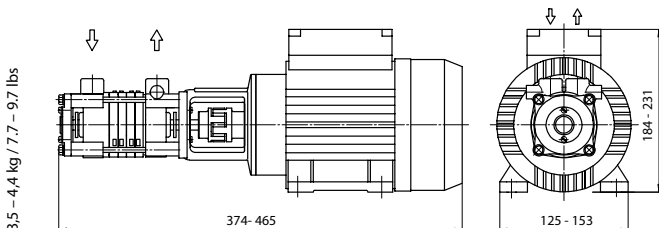
Kleinkreiselpumpen, mehrstufig, selbstansaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, multi-stage, self priming

Pompes à roue périphérique

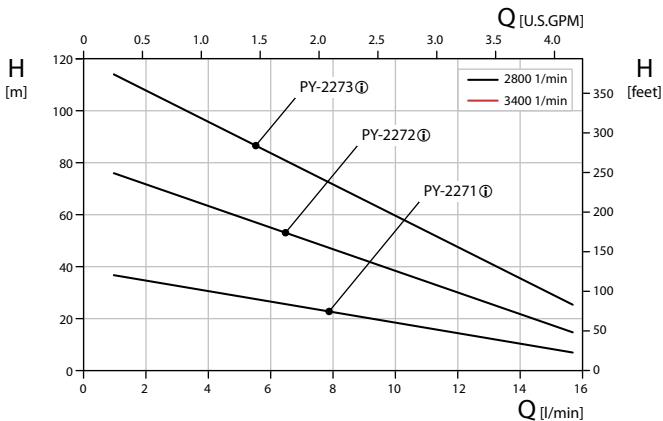
Petites pompes centrifuge, multi étage, auto-amorçante



Motorleistung: 0,25 - 1,1 kW Wechselstrom- / Drehstrommotor
 Werkstoff: Messing / Edelstahl
 Anschlüsse: G 1/2
 Wellendichtung: Gleitringdichtung, Radialwellendichtring auf Anfrage
 Medien: z. B. Wasser / Öl, max. 140 °C

Motor power: 0.34 - 1.5 HP single-phase / three-phase motor
 Material: brass / stainless steel
 Connections: G 1/2
 Shaft sealing: mechanical seal, radial seal ring on request
 Liquids: e. g. water / oil, max. 140 °C

Capacité du moteur: 0,25 - 1,1 kW moteur monophasé / triphasé
 Matériel: laiton / acier inoxydable
 Raccordements: G 1/2
 Etanchéité: garniture mécanique, joint à lèvres sur demande
 Fluides: p. ex. eau / huile, max. 140 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

Y / YS-2151W-MK

Peripheralrad-pumpen

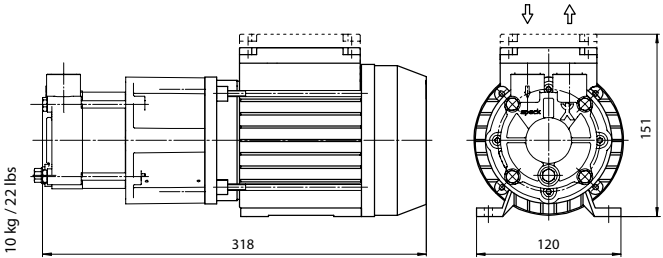
Kleinkreiselpumpen, normal- / selbst-ansaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal / self priming

Pompes à roue périphérique

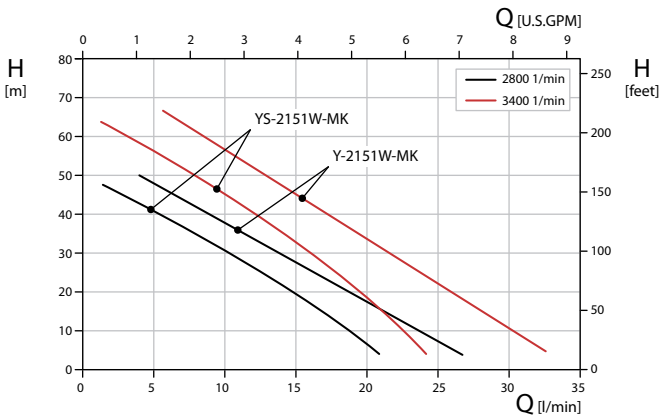
Petites pompes centrifuge, non auto- / auto-amorçante



Motorleistung: 0,50 – 1,10 kW Drehstrommotor
0,55 – 0,75 kW Wechselstrommotor
Werkstoff: Messing / Kunststoff / Edelstahl
Anschlüsse: G 1/2
Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Motor power: 0.67 – 1.5 HP three-phase motor
0.74 – 1.0 HP single-phase motor
Material: brass / plastics / stainless steel
Connections: G 1/2
Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
Liquids: e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Capacité du moteur: 0,50 – 1,10 kW moteur triphasé
0,55 – 0,75 kW kW moteur triphasé
Matériel: laiton / plastique / acier inoxydable
Raccordements: G 1/2
Etanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C



PY-2071-MK

Peripheralrad-pumpen

Kleinkreiselpumpen, mit Kunststoffgehäuse, selbstansaugend

Pumps with peripheral impeller

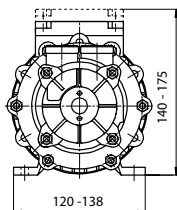
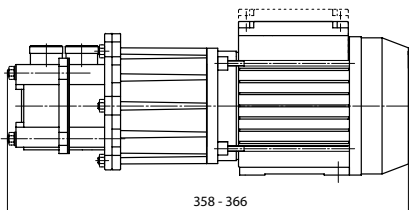
Small centrifugal pumps, with plastic casing, self priming

Pompes à roue périphérique

Petites pompes centrifuge, à corps en plastique, auto-amorçante



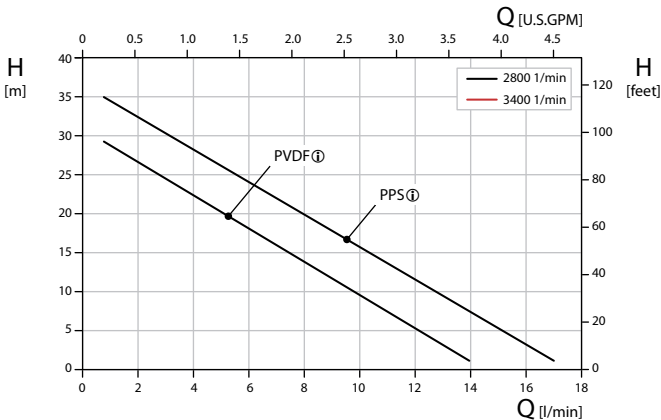
6,5 - 7,9 kg / 14,3 - 17,4 lbs



Motorleistung: 0,25 - 0,55 kW Wechselstrom- / Drehstrommotor
 Werkstoff: Kunststoff: PPS / PVDF
 Anschlüsse: G 1/2
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Wasser, max. 90 °C / Chemikalien auf Anfrage

Motor power: 0.33 - 0.74 HP single-phase / three-phase motor
 Material: plastics: PPS / PVDF
 Connections: G 1/2
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. water, max. 90 °C / chemicals on request

Capacité du moteur: 0,25 - 0,55 kW moteur monophasé / triphasé
 Matériel: plastique: PPS / PVDF
 Raccordements: G 1/2
 Etanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. eau, max. 90 °C / produits chimiques sur demande



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

CY-4281-MK

Peripheralrad-pumpen

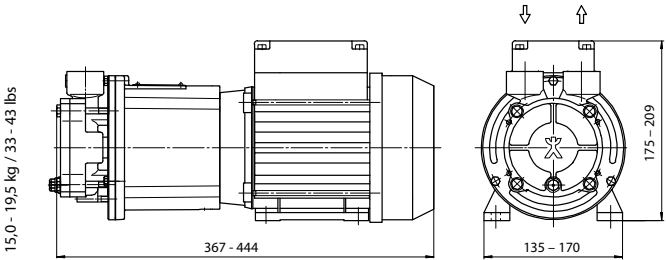
Kleinkreiselpumpen, normalsaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal priming

Pompes à roue périphérique

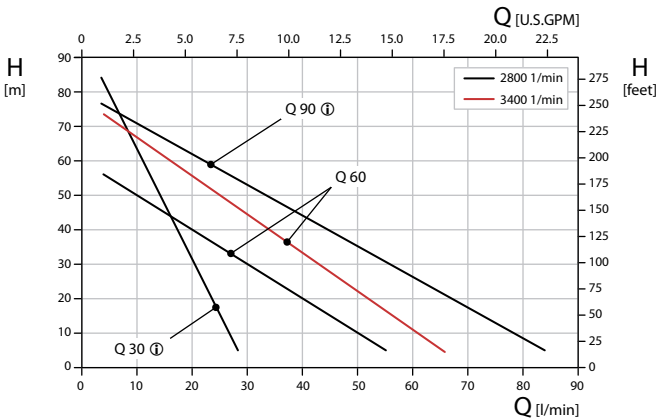
Petites pompes centrifuge, non auto-amorçante



Motorleistung: 1,0 – 2,2 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Edelstahl
 Anschlüsse: G 3/4
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 180 °C
 Fluorinert™ - 60 °C bis 200 °C

Motor power: 1.34 – 3.0 HP three-phase motor
 Material: stainless steel
 Connections: G 3/4
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 180 °C
 Fluorinert™ - 60 °C up to 200 °C

Capacité du moteur: 1,0 – 2,2 kW moteur triphase
 Matériel: acier inoxydable
 Raccordements: G 3/4
 Etanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 180 °C
 Fluorinert™ - 60 °C jusque à 200 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

CY-6091-MK

Peripheralrad- pumpen

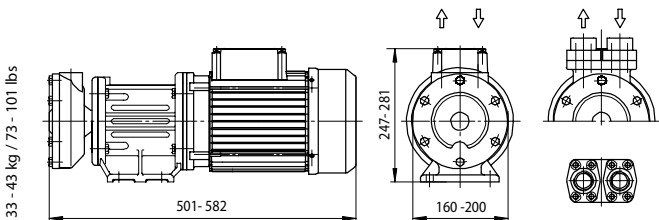
Kleinkreiselpumpen,
normalsaugend

Pumps with peripheral impeller

Small centrifugal
pumps,
normal priming

Pompes à roue périphérique

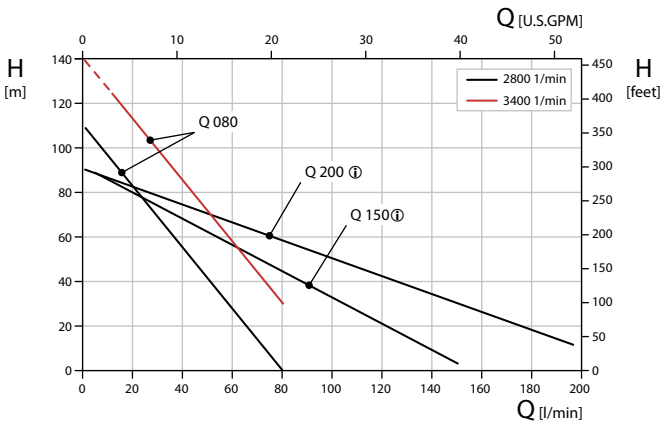
Petites pompes
centrifuge,
non auto-amorçante



Motorleistung: 2,8 – 4,0 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Edelstahl
 Anschlüsse: G 3/4; SAE 1 oder SAE 1 1/4
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 180 °C
 Fluorinert™ - 60 °C bis 200 °C

Motor power: 3.8 – 5.4 HP three-phase motor
 Material: stainless steel
 Connections: G 3/4; SAE 1 or SAE 1 1/4
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 180 °C
 Fluorinert™ - 60 °C up to 200 °C

Capacité du moteur: 2,8 – 4,0 kW moteur triphasé
 Matériel: acier inoxydable
 Raccordements: G 3/4; SAE 1 ou SAE 1 1/4
 Étanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 180 °C
 Fluorinert™ - 60 °C jusque à 200 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

TOE / NPY-2251-MK

Wärmeträgerpumpe mit Peripheralrad

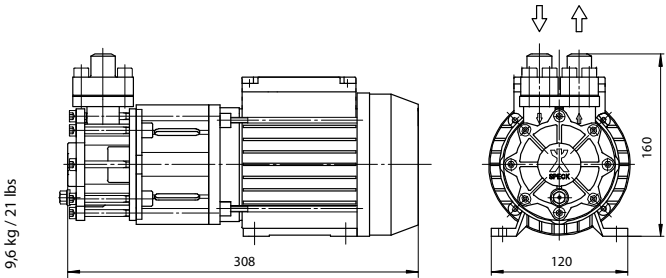
Kleinkreiselpumpen, normalsaugend

Heat transfer pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal priming

Pompes pour fluide thermique à roue périphérique

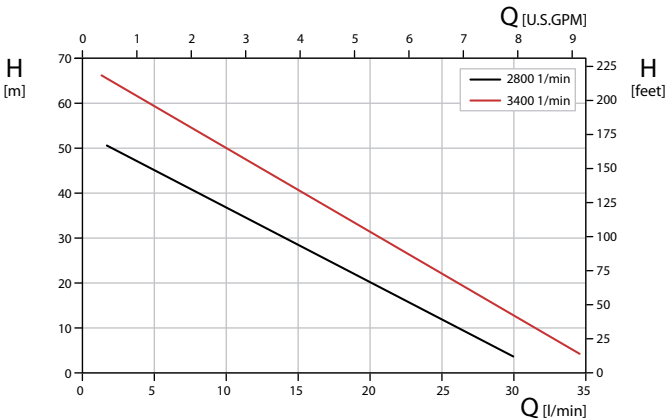
Petites pompes centrifuge, non auto-amorçante



Motorleistung: 0,5 / 0,7 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Edelstahl
 Anschlüsse: SAE 1/2; G 1/2
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Öl, max. 350 °C (SAE 1/2)
 Öl, max. 180 °C (G 1/2)

Motor power: 0.67 / 0.94 HP three-phase motor
 Material: stainless steel
 Connections: SAE 1/2; G 1/2
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. oil, max. 350 °C (SAE 1/2)
 oil, max. 180 °C (G 1/2)

Capacité du moteur: 0,5 / 0,7 kW moteur triphasé
 Matériel: acier inoxydable
 Raccordements: SAE 1/2; G 1/2
 Etanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. huile, max. 350 °C (SAE 1/2)
 huile, max. 180 °C (G 1/2)



TOE / CY-4281-MK

Wärmeträgerpumpe mit Peripheralrad

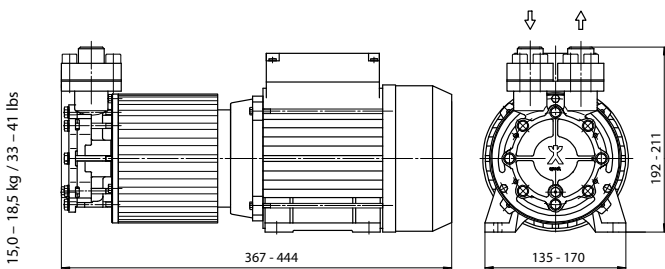
Kleinkreiselpumpen, normalsaugend

Heat transfer pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal priming

Pompes pour fluide thermique à roue périphérique

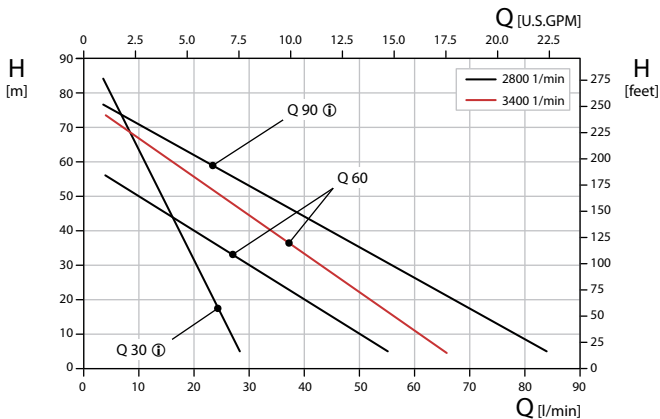
Petites pompes centrifuge, non auto-amorçante



Motorleistung: 1,0 – 2,2 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Edelstahl
 Anschlüsse: SAE 3/4
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Öl, max. 350 °C

Motor power: 1.34 – 3.0 HP three-phase motor
 Material: stainless steel
 Connections: SAE 3/4
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. oil, max. 350 °C

Capacité du moteur: 1,0 – 2,2 kW moteur triphase
 Matériel: acier inoxydable
 Raccordements: SAE 3/4
 Etanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. huile, max. 350 °C



Ⓢ 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

TOE / CY-6091-MK

Wärmeträgerpumpe mit Peripheralrad

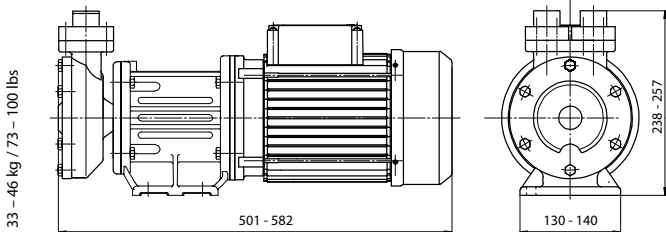
Kleinkreiselpumpen, normalsaugend

Heat transfer pumps with peripheral impeller

Small centrifugal pumps, normal priming

Pompes pour fluide thermique à roue périphérique

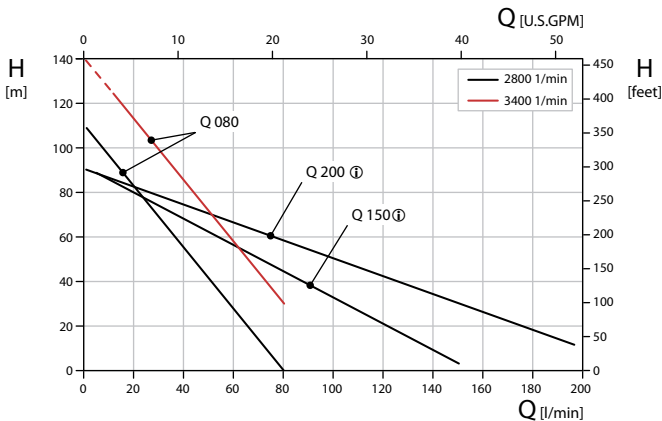
Petites pompes centrifuge, non auto-amorçante



Motorleistung: 2,8 – 4,0 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Sphäroguss
 Anschlüsse: SAE 1 oder SAE 1 1/4
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Öl, max. 350 °C

Motor power: 3.8 – 5.4 HP three-phase motor
 Material: spheroidal graphite cast iron
 Connections: SAE 1 or SAE 1 1/4
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. oil, max. 350 °C

Capacité du moteur: 2,8 – 4,0 kW moteur triphasé
 Matériel: fonte grise à graphite sphéroïdal
 Raccordements: SAE 1 ou SAE 1 1/4
 Etanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. huile, max. 350 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

T-201 / 401 / 402 / 403 / 601 / 602 / 701

Peripheralrad-pumpen

Eintauchpumpen

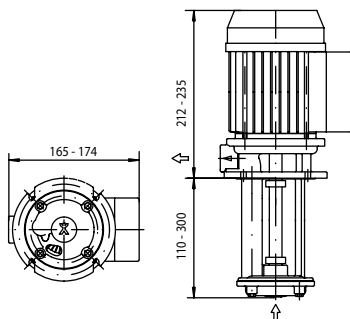
Pumps with peripheral impeller

Submersible pumps

Pompes à roue périphérique

Pompes immergées verticales

8,1 – 15 kg / 18 – 33 lbs



Motorleistung:

0,5 - 1,0 kW Wechselstrom-/Drehstrommotor

Werkstoff:

T-201/... /T-602: Messing / Edelstahl

T-701: Bronze

Anschluss:

G 3/4 (Druck)

Medien:

z. B. Wasser, max. 90 °C

Öl, max 150 °C, max. 200 °C auf Anfrage

Motor power:

0.7 - 1.34 HP single-phase / three-phase motor

Material:

T-201/... /T-602: brass / stainless steel

T-701: bronze

Connection:

G 3/4 (discharge)

Liquids:

e. g. water, max. 90 °C

oil, max 150 °C, max. 200 °C on request

Capacité du moteur:

0,5 - 1,0 kW moteur monophasé / triphasé

Matériel:

T-201/... /T-602: laiton / acier inoxydable

T-701: bronze

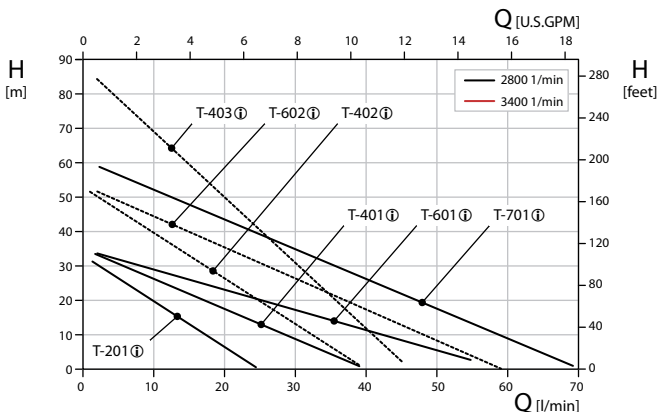
Raccordement:

G 3/4 (refoulement)

Fluides:

p. ex. eau, max. 90 °C

huile, max. 150 °C, max. 200 °C sur demande



Ⓜ 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

T-1001 / 1501 / 2001

Peripheralrad-pumpen

Eintauchpumpen

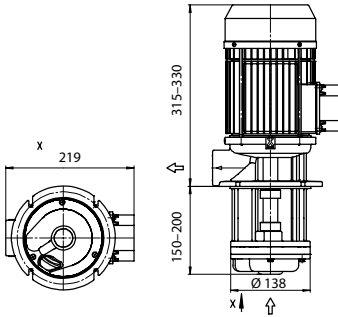
Pumps with peripheral impeller

Submersible pumps

Pompes à roue périphérique

Pompes immergées verticale

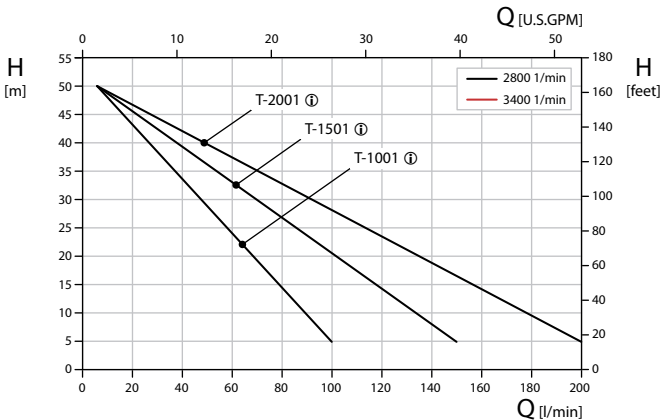
20 – 25 kg / 50 – 60 lbs



Motorleistung: 2,2 / 2,8 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Messing / Edelstahl
 Anschluss: G 1 1/4 (Druck)
 Medien: z. B. Wasser, max. 90 °C
 Öl, max 150 °C, max. 200 °C auf Anfrage

Motor power: 3.0 / 3.8 HP three-phase motor
 Material: brass / stainless steel
 Connection: G 1 1/4 (discharge)
 Liquids: e. g. water, max. 90 °C
 oil, max 150 °C, max. 200 °C on request

Capacité du moteur: 2,2 / 2,8 kW moteur triphasé
 Matériel: laiton / acier inoxydable
 Raccordement: G 1 1/4 (refoulement)
 Fluides: p. ex. eau, max. 90 °C
 huile, max. 150 °C, max. 200 °C sur demande



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

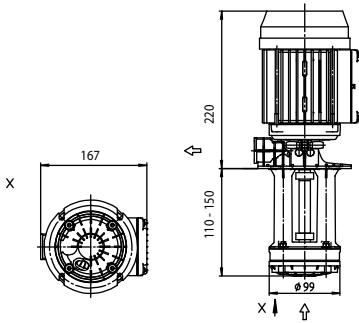
TK- 401 / 601, TM- 401 / 601

**Peripheralrad-
pumpen**
Eintauchpumpen

**Pumps with
peripheral impeller**
Submersible pumps

**Pompes à roue
périphérique**
Pompes immergées
verticale

6,2 – 7,2 kg / 13,7 – 16 lbs



Motorleistung:
Werkstoff:
Anschluss:
Medien:

0,5 kW Drehstrommotor
TK: Kunststoff,
TK: Ø 28,3 oder G 3/4;
TK: Wasser / Öl, max. 90 °C

TM: Bronze
TM: G 3/4;
TM: Wasser, max. 90 °C
Öl, max. 150 °C
Öl, max. 200 °C auf Anfrage

Motor power
Material:
Connection:
Liquids:

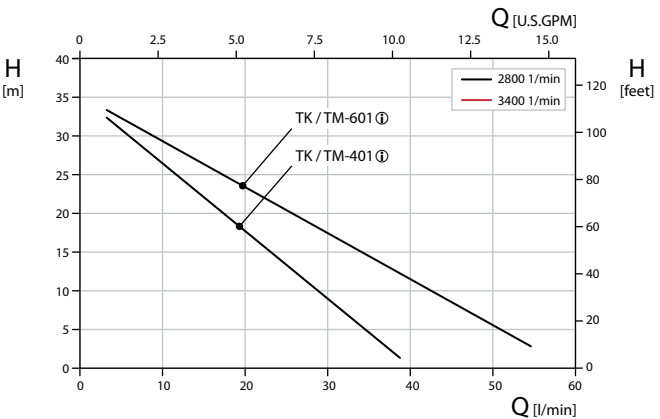
0.7 HP three-phase motor
TK: plastics
TK: Ø 28,3 or G 3/4
TK: water / oil, max. 90 °C

TM: bronze
TM: G 3/4;
TM: water, max. 90 °C
oil, max. 150 °C
oil, max. 200 °C on request

Capacité du moteur:
Matériel:
Raccordement:
Fluides:

0,5 kW; moteur triphasé
TK: plastique
TK: Ø 28,3 ou G 3/4;
TK: eau / huile, max. 90 °C

TM: bronze
TM: G 3/4
TM: eau, max. 90 °C
huile, max. 150 °C
huile, max. 200 °C sur demande



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

MY2-6000 / 8000-MK

Radialrad-pumpen

Kleinkreiselpumpen mit Gleichstrommotor

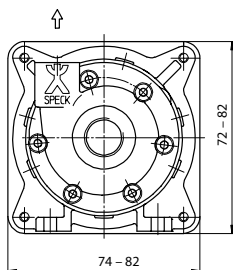
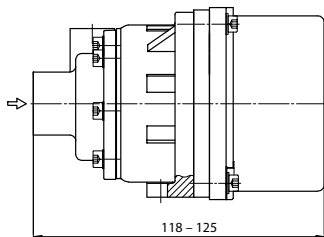
Pumps with radial impeller

Small centrifugal pumps with DC motor

Pompes à roue radiale

Petites pompes centrifuge avec moteur à courant continu

1,3 – 1,6 kg / 2.9 – 3.5 lbs



Motorleistung:

EC-Gleichstrommotor, 24 V
MY2-6000-MK: 23 W
MY2-8000-MK: 80 W

Werkstoff:

Edelstahl

Anschlüsse:

Saug G 3/8, Druck G 1/4

Wellendichtung:

über Spalttopf - magnetgekuppelt

Medien:

z. B. Öl / Wasser, max. 80 °C

Motor power:

brushless DC motor, 24 V

MY2-6000-MK: 0.03 HP

MY2-8000-MK: 0.10 HP

Material:

stainless steel

Connections:

suction G 3/8, discharge G 1/4

Shaft sealing:

by separating can - with magnetic drive

Liquids:

e. g. oil / water, max. 80 °C

Capacité du moteur:

moteurs DC à commutation électronique, 24 V

MY2-6000-MK: 23 W

MY2-8000-MK: 80 W

Matériel:

acier inoxydable

Raccordements:

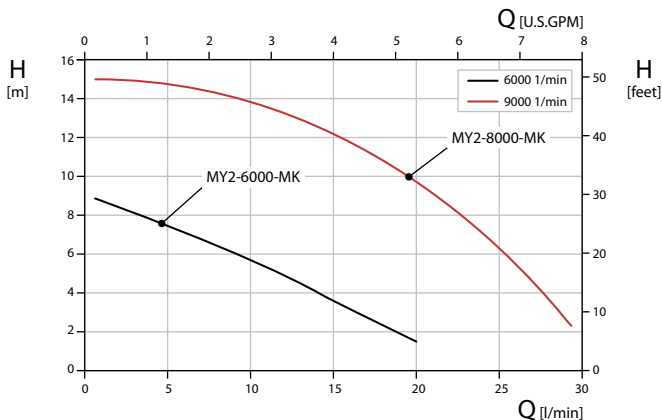
aspiration G 3/8, refoulement G 1/4

Etanchéité:

par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique

Fluides:

p. ex. huile / eau, max. 80 °C



MY3-MM

Radialrad-pumpen

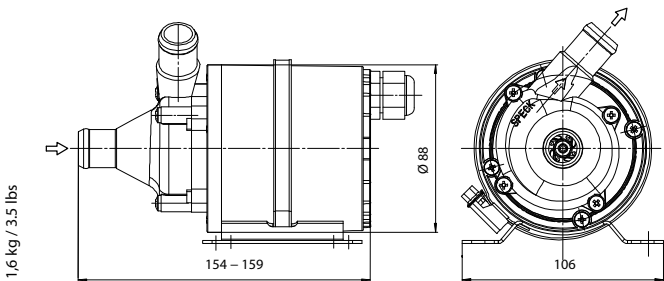
Kleinkreiselpumpen mit Spalttopfmotor

Pumps with radial impeller

Small centrifugal pumps with canned motor

Pompes à roue radiale

Petites pompes centrifuge avec moteur de pot de chemise d'entrefer



Motorleistung P1:

Werkstoff:

Anschlüsse:

Wellendichtung:

Medien:

Kennfeld:

180 W, EC - Gleichstrommotor, 24 V

Kunststoff

Ø 20 oder 28 mm

über Spalttopf

z. B. Wasser/Glykol-Gemisch, max. 80 °C

Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Motor power P1:

Material:

Connections:

Shaft sealing:

Liquids:

Characteristic curves:

0.24 HP, brushless DC motor, 24 V

plastics

Ø 20 or 28 mm (0.8 or 1.1 inch)

by separating can

e. g. water/glycol mix, max. 80 °C

Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Capacité du moteur P1:

Matériel:

Raccordements:

Étanchéité:

Fluides:

Diagramme caractérist.:

180 W, moteur DC à commutation électronique, 24 V

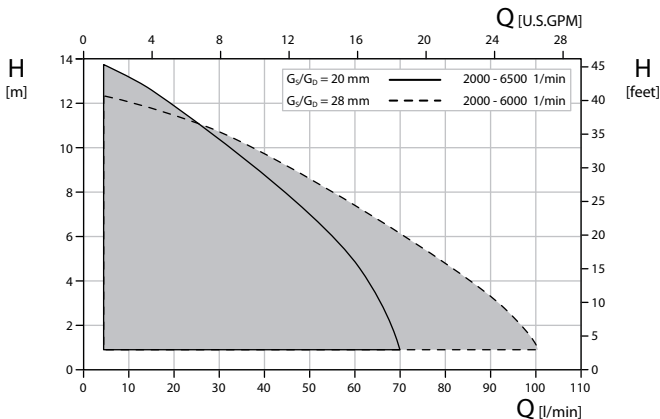
plastique

Ø 20 ou 28 mm

par chemise d'entrefer

p. ex. mélange eau/glycol, max. 80 °C

Par le paramétrage correspondant chaque point opérationnel est possible en les diagrammes caractéristiques.



ME-303-1

Radialrad-pumpen

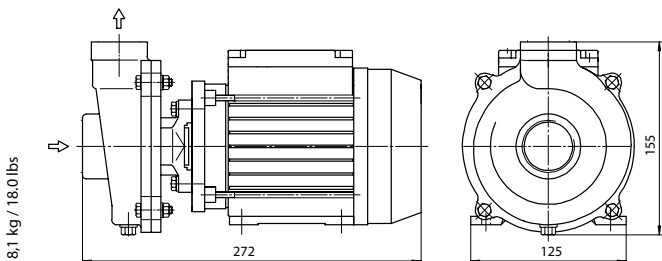
Kreiselpumpen

Pumps with radial impeller

Centrifugal pumps

Pompes à roue radiale

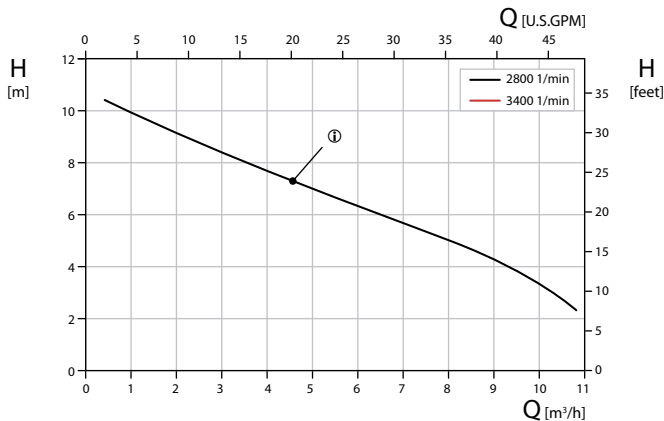
Pompes centrifuges



Motorleistung: 0,37 kW Drehstrommotor
Wechselstrommotor auf Anfrage
Werkstoff: Edelstahl / Grauguss
Anschlüsse: Saug G 1 1/4, Druck G 1
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. Wasser, max. 90 °C

Motor power: 0.5 HP three-phase motor
single-phase motor on request
Material: stainless steel / cast iron
Connections: suction G 1 1/4, discharge G 1
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. water, max. 90 °C

Capacité du moteur: 0,37 W moteur triphasé
moteur monophasé sur demande
Matériel: acier inoxydable / fonte grise
Raccordements: aspiration G 1 1/4, refoulement G 1
Etanchéité: garniture mécanique
Fluides: p. ex. eau, max. 90 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

ME-125-1/2

Radialrad-pumpen

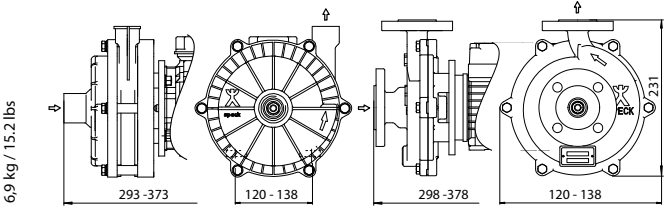
Kreiselpumpen mit Kunststoff- oder Graugussgehäuse, ein-/zweistufig

Pumps with radial impeller

Centrifugal pumps with plastic casing or cast iron, single/two-stage

Pompes à roue radiale

Pompes centrifuges à corps en plastique ou fonte grise, mono/de deux étage



Motorleistung:

Werkstoff:

Anschlüsse:

Wellendichtung:

Medien:

0,5 - 1,5 kW Drehstrommotor

Kunststoff / Grauguss

Kunststoff: Saug G 1, Druck G 3/4

Grauguss: Saug DN 25, Druck DN 20

Gleitringdichtung

z. B. Wasser, max. 90 °C

Motor power:

Material:

Connections:

Shaft sealing:

Liquids:

0.7 - 2.0 HP three-phase motor

plastics / cast iron

plastics: suction G 1, discharge G 3/4

cast iron: suction DN 25, discharge DN 20

mechanical seal

e. g. water, max. 90 °C

Capacité du moteur:

Matériel:

Raccordements:

Etanchéité:

Fluides:

0,5 - 1,5 kW moteur triphasé

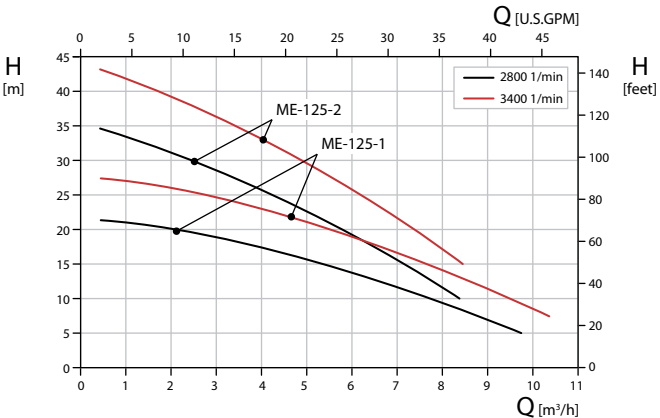
plastique / fonte grise

plastique: aspiration G 1, refoulement G 3/4

fonte grise: aspiration DN 25, refoulement DN 20

garniture mécanique

p. ex. eau, max. 90 °C



MZ-35-2 / 40-2

Radialrad-pumpen

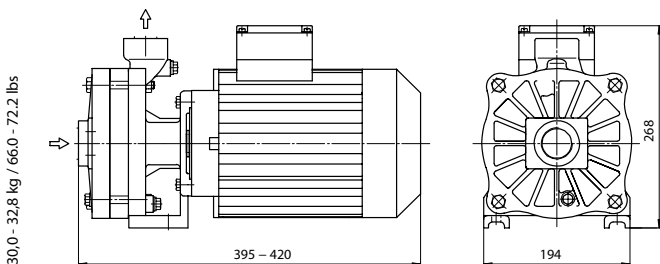
Kreiselpumpen,
zweistufig

Pumps with radial impeller

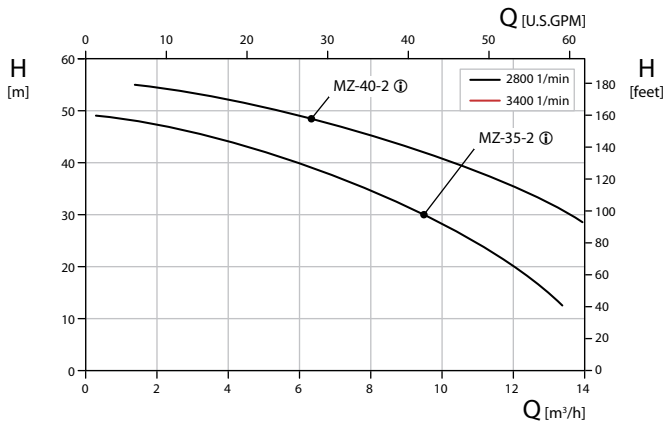
Centrifugal pumps,
two-stage

Pompes à roue radiale

Pompes centrifuges,
de deux étage



Motorleistung:	2,0 - 3,0 kW Drehstrommotor
Werkstoff:	Grauguss
Anschlüsse:	MZ-35-2: Saug G 1 1/4, Druck G 1 MZ-40-2: Saug G 1 1/2, Druck G 1 1/4
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser / Öl, max. 140 °C
Motor power:	2.7 - 4.0 HP three-phase motor
Material:	cast iron
Connections:	MZ 35-2: suction G 1 1/4, discharge G 1 MZ-40-2: suction G 1 1/2, discharge G 1 1/4
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water / oil, max. 140 °C
Capacité du moteur:	2,0 - 3,0 kW moteur triphasé
Matériel:	fonte grise
Raccordements:	MZ-35-2: aspiration G 1 1/4, refoulement G 1 MZ-40-2: aspiration G 1 1/2, refoulement G 1 1/4
Etanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau / huile, max. 140 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

ES-320 / 400 / 500 / 650

Radialrad-pumpen

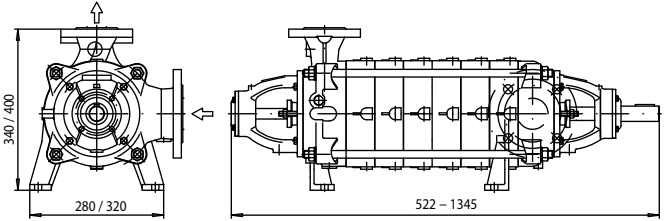
Kesselspeisepumpen,
mehrstufig

Pumps with radial impeller

Boiler feed pumps,
multi-stage

Pompes à roue radiale

Pompes d'alimentation,
multi étage



Motorleistung:
Werkstoff:

7 – 160 kW Drehstrommotor

ES 3502 – 6507: Grauguss

ES 6507 – 6510: Sphäroguss

Anschlüsse:
Nennndruck:
Wellendichtung:
Medien:

Saug: DN 50 – DN 100, Druck: DN 35 – DN 65

ES 3502 – 6507: PN 40, **ES 6507 – 6510:** PN 63

Stopfbuchspackung / Gleitringdichtung

z. B. Wasser, max. 120 °C

Motor power:
Material:

9.4 – 215 HP three-phase motor

ES 3502 – 6507: cast iron,

ES 6507 – 6510: spheroidal graphite cast iron

Connections:
Nominal Pressure:
Shaft sealing:
Liquids:

suction: DN 50 – DN 100, discharge: DN 32 – DN 65

ES 3502 – 6507: PN 40, **ES 6507 – 6510:** PN 63

stuffing box packing / mechanical seal

e. g. water, max. 120 °C

Capacité du moteur:
Matériel:

7 – 160 kW moteur triphasé

ES 3502 – 6507: fonte grise

ES 6507 – 6510: fonte grise à graphite sphéroïdal

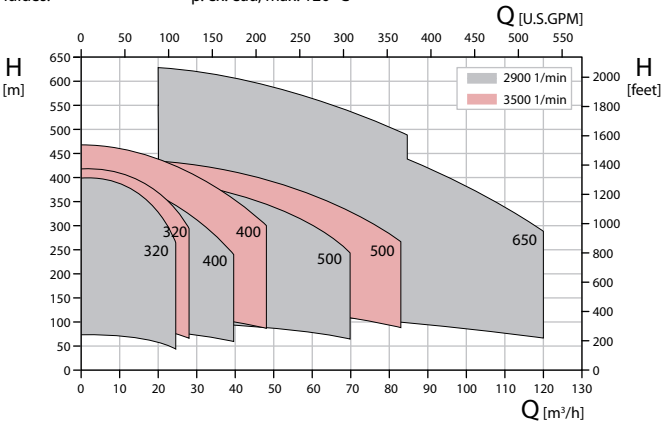
Raccordements:
Pression nominale:
Étanchéité:
Fluides:

aspiration: DN 50 – DN 100, refoulement: DN 32 – DN 65

ES 3502 – 6507: PN 40, **ES 6507 – 6510:** PN 63

étanchéité par tresse / garniture mécanique

p. ex. eau, max. 120° C



TOE -GN/GA

Wärmeträgerpumpen

mit Wellendichtung,
Lagerträger oder
Blockausführung

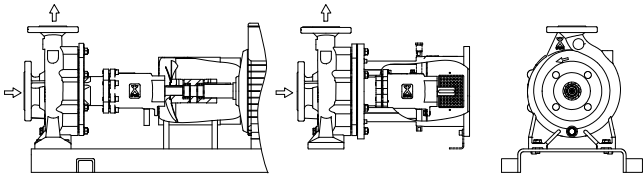
Heat transfer pumps

with shaft sealing,
bearing bracket or
closed coupled version

Pompes à liquide thermique

à étanchéité, support
de parlier ou construc-
tion monobloc

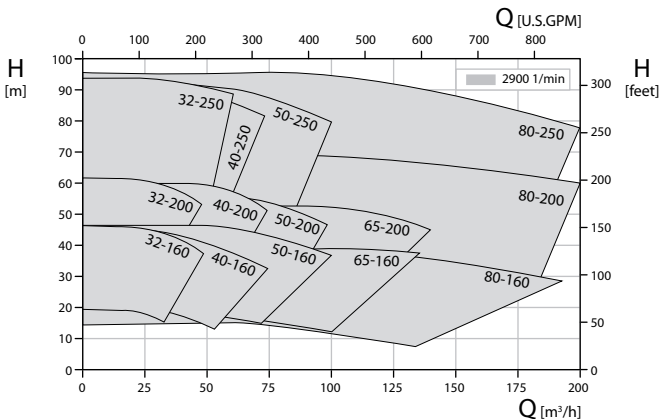
TOE-GN/GA - verfügbare Größen / available sizes / dimensions disponibles				
32-160	40-160	50-160	65-160	80-160
32-200	40-200	50-200	65-200	80-200
32-250	40-250	50-250	-	80-250



Motorleistung: 0,55 - 45 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Sphäroguss
Anschlüsse: DN 32 - DN 100
Flansche: EN 1092-2
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Hydraulik: EN 733
Medien: z. B. Wasser, max. 160 °C / Öl, max. 350 °C

Motor power: 0.74 - 60 HP three-phase motor
Material: spheroidal graphite cast iron
Connections: DN 32 - DN 100
Flanges: EN 1092-2
Shaft sealing: mechanical seal
Hydraulics: EN 733
Liquids: e. g. water, max. 160 °C / oil, max. 350 °C

Capacité du moteur: 0,55 - 45 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise à graphite sphéroïdal
Raccordements: DN 32 - DN 100
Brides: EN 1092-2
Etanchéité: garniture mécanique
Hydraulique: EN 733
Fluides: p. ex. eau, max. 160 °C / huile, max. 350 °C



60 Hz / 3500 1/min: siehe folgende Seite / see following page / voir page suivante

TOE -MN/MA

Wärmeträgerpumpen

mit Magnetkupplung,
Lagerträger oder
Blockausführung

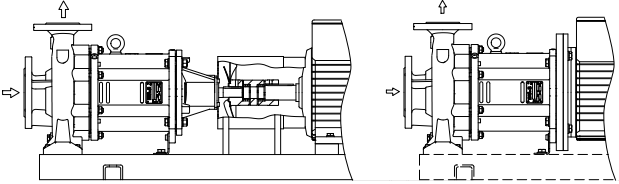
Heat transfer pumps

with magnetic drive,
bearing bracket or
closed coupled version

Pompes à liquide thermique

à entraînement mag-
nétique, support de
parlier ou construction
monobloc

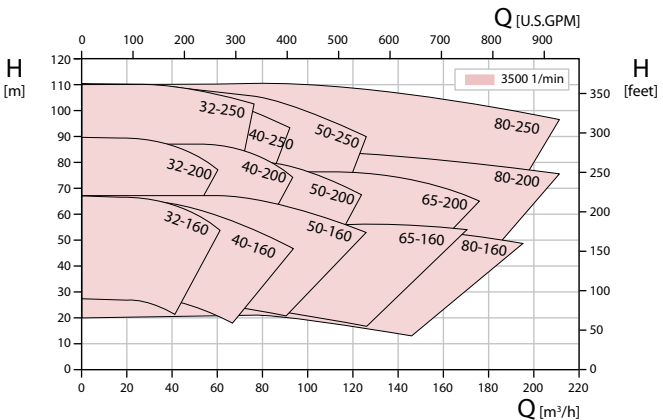
TOE-MN/MA - verfügbare Größen / available sizes / dimensions disponibles				
32-160	40-160	50-160	65-160	80-160
32-200	40-200	50-200	65-200	80-200
32-250	40-250	50-250	-	80-250



Motorleistung: 0,55 - 55 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Sphäroguss
Anschlüsse: DN 32 - DN 100
Flansche: EN 1092-2
Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
Hydraulik: EN 733
Medien: z. B. Öl, max. 330 °C

Motor power: 0.74 - 74 HP three-phase motor
Material: spheroidal graphite cast iron
Connections: DN 32 - DN 100
Flanges: EN 1092-2
Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
Hydraulics: EN 733
Liquids: e. g. oil, max. 330 °C

Capacité du moteur: 0,55 - 55 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise à graphite sphéroidal
Raccordements: DN 32 - DN 100
Brides: EN 1092-2
Étanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
Hydraulique: EN 733
Fluides: p. ex. huile, max. 330 °C



50 Hz / 2900 1/min: siehe vorhergehende Seite / see previous page / voir page précédente

TOE-GI

Wärmeträgerpumpen

mit Wellendichtung,
Blockpumpen in
Inlineausführung

Heat transfer pumps

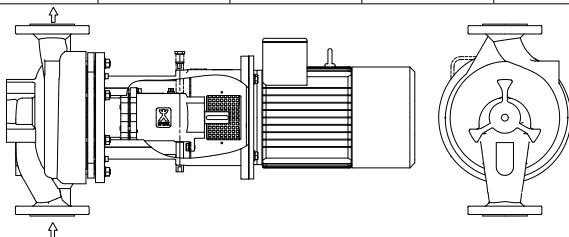
with shaft sealing,
closed coupled pump
in inline version

Pompes à liquide thermique

à étanchéité, construc-
tion monobloc et en
ligne

TOE-GI - verfügbare Größen / available sizes / dimensions disponibles

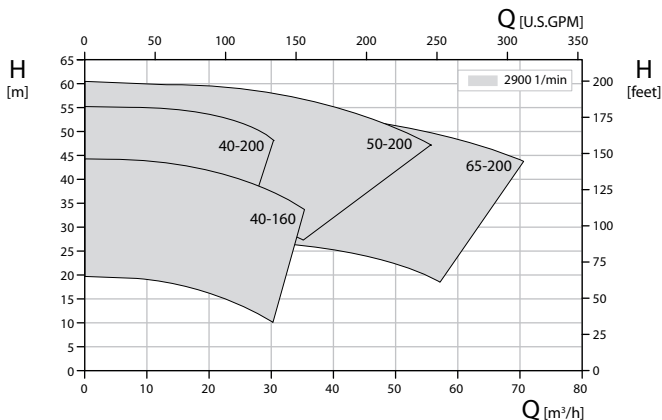
-	40-160	-	-	-
-	40-200	50-200	65-200	-
-	-	-	-	-



Motorleistung: 0,55 - 37 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Sphäroguss
Anschlüsse: DN 32 - DN 100
Flansche: EN 1092-2
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. Wasser, max. 160 °C / Öl, max. 350 °C

Motor power: 0.74 - 50 HP three-phase motor
Material: spheroidal graphite cast iron
Connections: DN 32 - DN 100
Flanges: EN 1092-2
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. water, max. 160 °C / oil, max. 350 °C

Capacité du moteur: 0,55 - 37 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise à graphite sphéroïdal
Raccordements: DN 32 - DN 100
Brides: EN 1092-2
Étanchéité: garniture mécanique
Fluides: p. ex. eau, max. 160 °C / huile, max. 350 °C



60 Hz / 3500 l/min: siehe folgende Seite / see following page / voir page suivante

TOE-MI

Wärmeträgerpumpen

mit Magnetkupplung,
Blockpumpen in
Inlineausführung

Heat transfer pumps

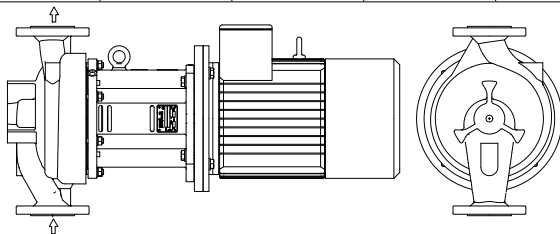
with magnetic drive,
closed coupled pump
in inline version

Pompes à liquide thermique

à entraînement mag-
nétique, construction
monobloc et en ligne

TOE-MI - verfügbare Größen / available sizes / dimensions disponibles

-	40-160	-	-	-
-	40-200	50-200	65-200	-
-	-	-	-	-



Motorleistung:

0,55 - 22 kW Drehstrommotor

Werkstoff:

Sphäroguss

Anschlüsse:

DN 32 - DN 100

Flansche:

EN 1092-2

Wellendichtung:

über Spalttopf - magnetgekuppelt

Medien:

z. B. Öl, max. 330 °C

Motor power:

0.74 - 29,5 HP three-phase motor

Material:

spheroidal graphite cast iron

Connections:

DN 32 - DN 100

Flanges:

EN 1092-2

Shaft sealing:

by separating can - with magnetic drive

Liquids:

e. g. oil, max. 330 °C

Capacité du moteur:

0,55 - 22 kW moteur triphasé

Matériel:

fonte grise à graphite sphéroïdal

Raccordements:

DN 32 - DN 100

Brides:

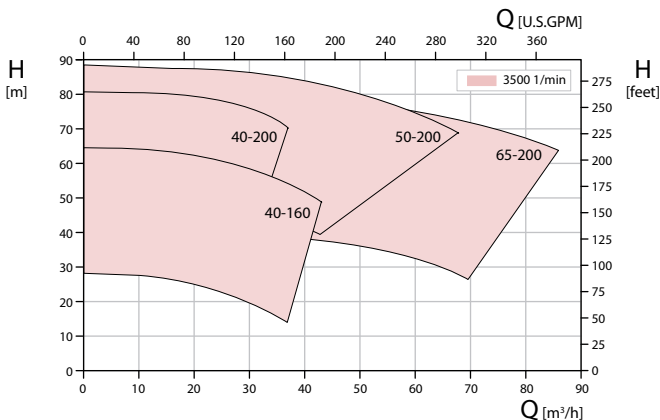
EN 1092-2

Etanchéité:

par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique

Fluides:

p. ex. huile, max. 330 °C



50 Hz / 2900 1/min: siehe vorhergehende Seite / see previous page / voir page précédente

SK

Seitenkanal-pumpen

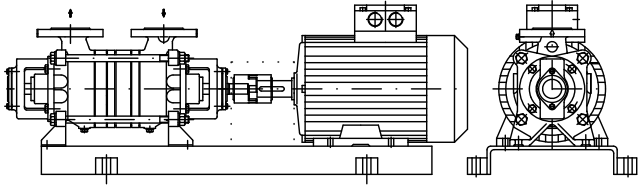
nach Norm 734,
mit Gleitringdichtung
selbstansaugend

Side channel pumps

in acc. with EN 734
standard,
with mechanical seal,
self priming

Pompes à canal latéral

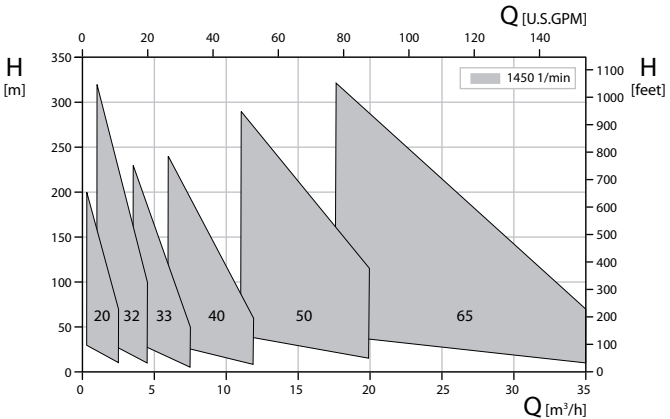
selon norme EN 734,
à garniture mécanique
auto-amorçantes



Motorleistung: 0,37 - 55 kW Drehstrommotor
Werkstoffe: Grauguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse: DN 20 - DN 65
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. Wasser, max. 120 °C

Motor power: 0.5 - 75 HP three-phase motor
Material: cast iron / stainless steel / bronze
Connections: DN 20 - DN 65
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. water, max. 120 °C

Capacité du moteur: 0,37 - 55 kW moteur triphasé
Matériaux: fonte grise / acier inoxydable / bronze
Raccordements: DN 20 - DN 65
Étanchéité: garniture mécanique
Fluides: p. ex. eau, max. 120 °C



60 Hz / 1750 1/min: siehe folgende Seite / see following page / voir page suivante

Seitenkanal-pumpen

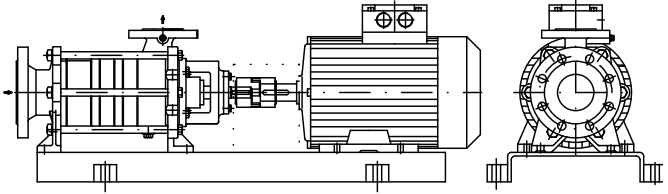
mit NPSH-Vorstufe und mit Gleitringdichtung, selbstansaugend

Side channel pumps

with NPSH-suction stage and mechanical seal, self priming

Pompes à canal latéral

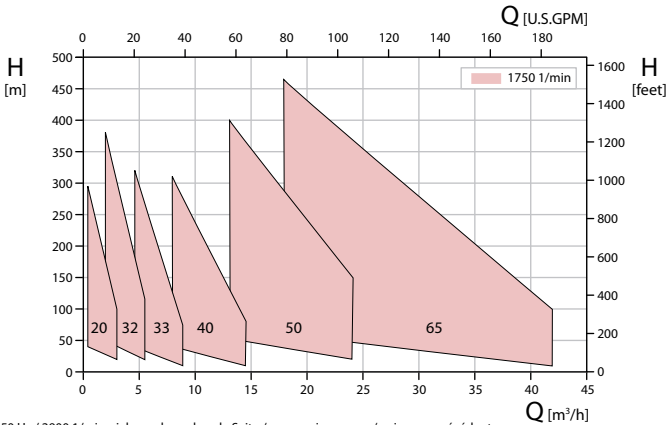
à bas NPSH et à garniture mécanique, auto-amorçantes



Motorleistung: 0,37 - 55 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Sphäroguss / Edelstahl
 Anschlüsse: Saug: DN 40 – DN 100
 Druck: DN 20 – DN 65
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. Wasser, max. 120 °C

Motor power: 0.5 - 75 HP three-phase motor
 Material: spheroidal graphite cast iron / stainless steel
 Connections: suction: DN 40 – DN 100
 discharge: DN 20 – DN 65
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. water, max. 120 °C

Capacité du moteur: 0,37 - 55 kW moteur triphasé
 Matériel: fonte grise à graphite sphéroïdal / acier inoxydable
 Raccordements: aspiration: DN 40 – DN 100
 refoulement: DN 20 – DN 65
 Etanchéité: garniture mécanique
 Fluides: p. ex. eau, max. 120 °C



50 Hz / 2900 1/min: siehe vorhergehende Seite / see previous page / voir page précédente

SK-MK

Seitenkanal-pumpen

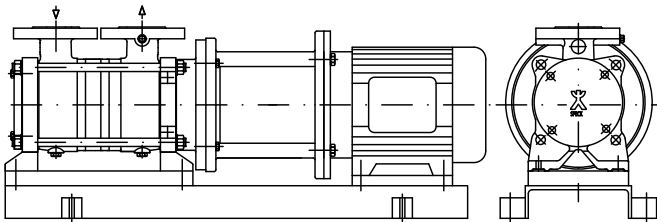
mit Magnetkupplung,
selbstansaugend

Side channel pumps

with magnetic
drive, self priming

Pompes à canal latéral

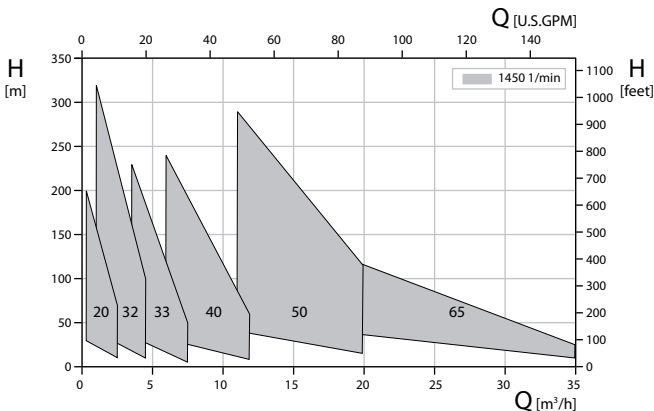
à entraînement
magnétique,
auto-amorçantes



Motorleistung: 0,37 – 30 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Grauguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse: DN 20 – DN 65
Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien: z. B. Wasser, max. 120 °C

Motor power: 0.5 – 40 HP three-phase motor
Material: cast iron / stainless steel / bronze
Connections: DN 20 – DN 65
Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
Liquids: e. g. water, max. 120 °C

Capacité du moteur: 0,37 – 30 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise / acier inoxydable / bronze
Raccordements: DN 20 – DN 65
Étanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides: p. ex. eau, max. 120 °C



60 Hz / 1750 1/min: siehe folgende Seite / see following page / voir page suivante

Seitenkanal-pumpen

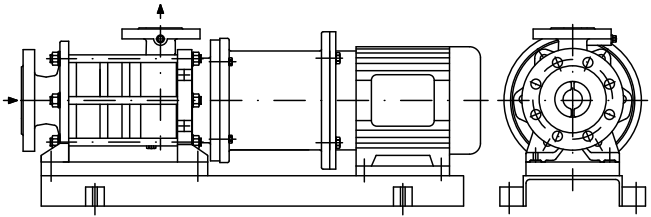
mit NPSH-Vorstufe und Magnetkupplung, selbstansaugend

Side channel pumps

with NPSH-suction stage and magnetic drive, self priming

Pompes à canal latéral

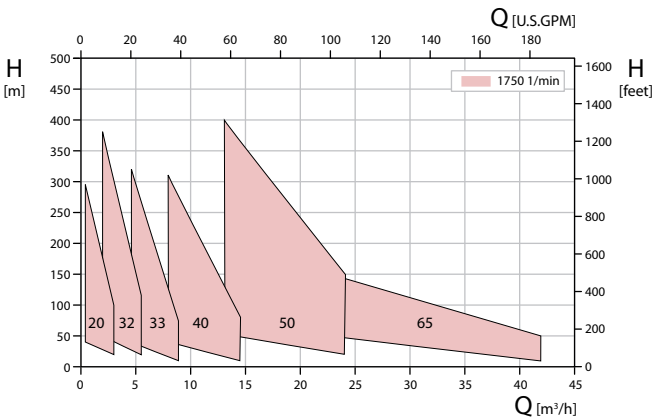
à bas NPSH et à entraînement magnétique, auto-amorçantes



Motorleistung: 0,37 – 30 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Sphäroguss / Edelstahl
 Anschlüsse: Saug: DN 40 – DN 100
 Druck: DN 20 – DN 65
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Wasser, max. 120 °C

Motor power: 0.5 – 40 HP three - phase motor
 Material: spheroidal graphite cast iron / stainless steel
 Connections: suction: DN 40 – DN 100
 discharge: DN 20 – DN 65
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. water, max. 120 °C

Capacité du moteur: 0,37 – 30 kW moteur triphasé
 Matériel: fonte grise à sphéroïdal / acier inoxydable
 Raccordements: aspiration: DN 40 – DN 100
 refoulement: DN 20 – DN 65
 Etanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. eau, max. 120 °C



50 Hz / 2900 1/min: siehe vorhergehende Seite / see previous page / voir page précédente

GY-028-1/2/3

Seitenkanal-pumpen

Kleinpumpen,
mehrstufig,
gekuppelt,
selbstansaugend

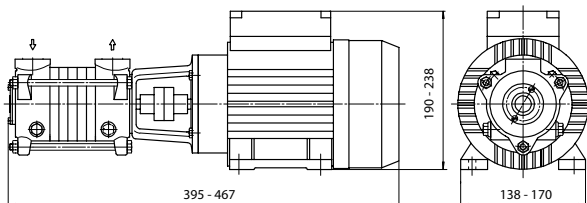
Side channel pumps

Small pumps,
multi-stage,
coupled,
self priming

Pompes à canal latéral

Petites pompes,
multi étage,
avec accouplement,
auto-amorçante

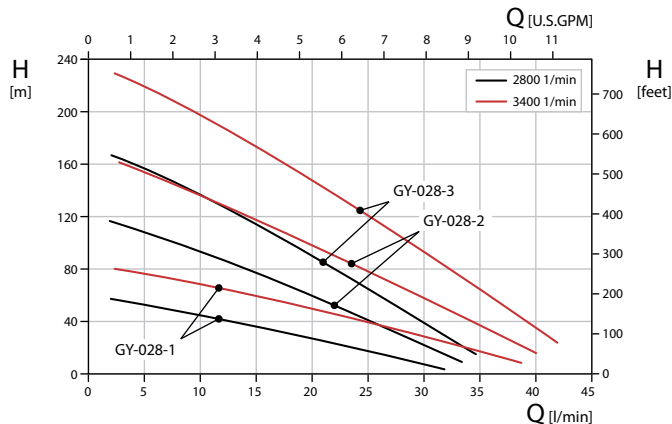
4,0 - 8,1 kg / 8.8 - 18 lbs



Motorleistung: 0,55 - 1,5 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Edelstahl / Grauguss
 Anschlüsse: G 3/4
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Radialwellendichtring auf Anfrage
 z. B. Wasser, max. 120 °C

Motor power: 0.75 - 2.0 HP three-phase motor
 Material: stainless steel / cast iron
 Connections: G 3/4
 Shaft sealing: mechanical seal
 radial seal ring on request
 e. g. water, max. 120 °C

Capacité du moteur: 0,55 - 1,5 kW moteur triphasé
 Matériel: acier inoxydable / fonte grise
 Raccordements: G 3/4
 Etanchéité: garniture mécanique
 joint à lèvres sur demande
 Fluides: p. ex. eau, max. 120 °C



SAP-4, SAP-7

Verdrängerpumpen

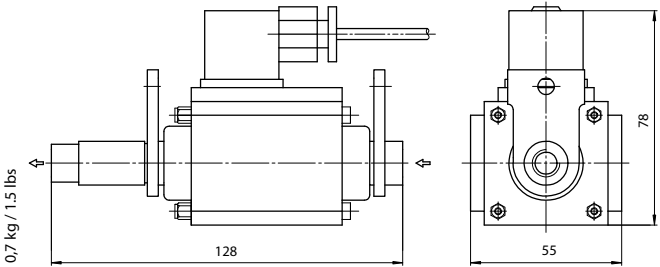
Schwingkolben-
pumpen

Displacement Pumps

Oscillating piston
pumps

Pompes volumétrique

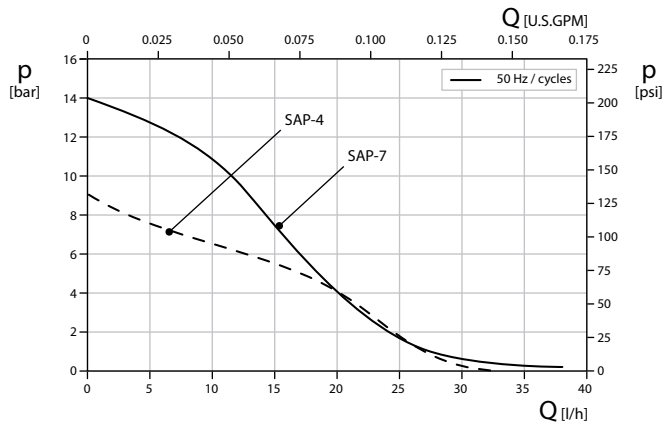
Pompes à piston



Einphasenspule: 50 Hz - 230 V
 Spule: Kupferwicklung in ISO Klasse H
 Werkstoffe: Messing / Kunststoff
 Anschlüsse: G 1/8
 Medien: z. B. Wasser, max. 60 °C

Single phase coil: 50 Hz - 230 V
 Coil: copper coil in ISO class H
 Material: brass / plastics
 Connections: G 1/8
 Liquids: e. g. water, max. 60 °C

Enroulement monophasé: 50 Hz - 230 V
 Bobine: enroulement à cuivre en classe ISO H
 Matériel: laiton / matière plastique
 Raccordement: G 1/8
 Fluides: p. ex. eau, max. 60 °C



60 Hz / cycles auf Anfrage / on request / sur demande

ZY-3-MM

Neu / New / Nouveau !

Verdrängerpumpen

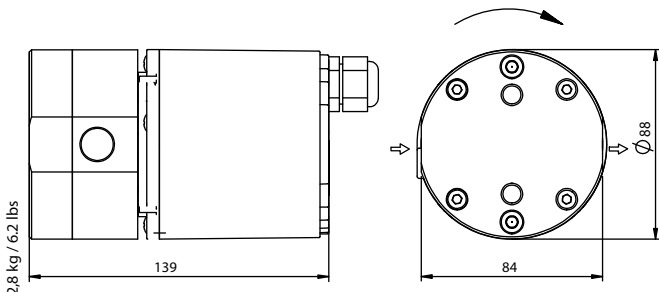
Zahnradpumpen mit Spalttopfmotor, selbstansaugend

Displacement Pumps

Gear pumps with canned motor, self priming

Pompes volumétrique

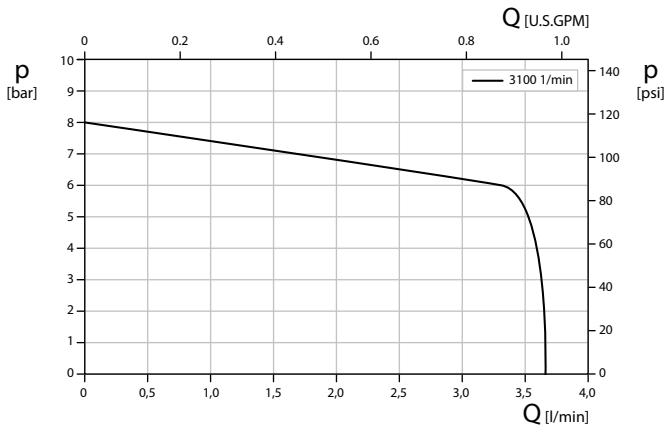
Pompes à engrenages avec moteur de pot de chemise d'entrefer, auto-amorçante



Motorleistung P1: 180 W, EC - Gleichstrommotor, 24 V
 Werkstoff: Sphäroguss
 Anschlüsse: G 1/4
 Wellendichtung: über Spalttopf
 Medien: z. B. Öl und Kraftstoffe, - 40 °C bis + 80 °C

Motor power P1: 0.24 HP, brushless DC motor, 24 V
 Material: spheroidal graphite cast iron
 Connections: G 1/4
 Shaft sealing: by separating can
 Liquids: e. g. oil and fuels, - 40 °C up to + 80 °C

Capacité du moteur P1: 180 W, moteurs DC à commutation électronique, 24 V
 Matériel: fonte grise à graphite sphéroïdal
 Raccordements: G 1/4
 Etanchéité: par chemise d'entrefer
 Fluides: p. ex. huile et carburants, - 40 °C jusque à + 80 °C



ZY-1 / 2 / 3-MK

Verdrängerpumpen

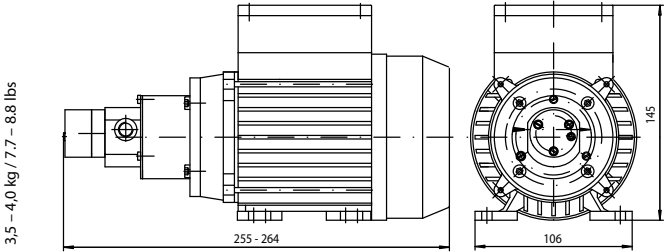
Zahnradpumpen,
selbstansaugend

Displacement Pumps

Gear pumps,
self priming

Pompes volumétrique

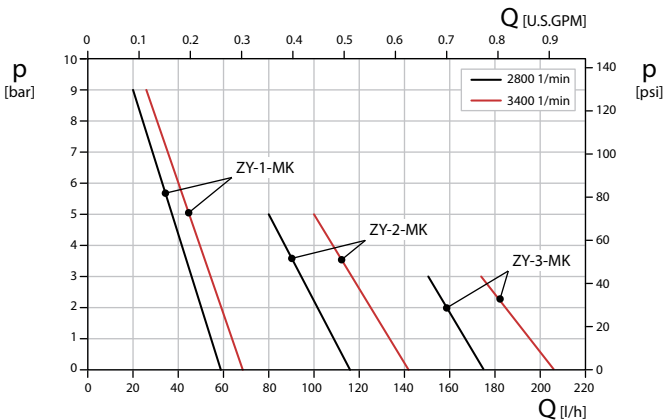
Pompes à engrenages,
auto-amorçante



Motorleistung: 0,12 kW Wechselstrom- / Drehstrom- / Gleichstrommotor
 Werkstoff: Edelstahl
 Anschlüsse: G 1/8
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Öl und Kraftstoffe, - 20 °C bis + 80 °C

Motor power: 0.16 HP single-phase / three-phase / DC motor
 Material: stainless steel
 Connections: G 1/8
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. oil and fuels, - 20 °C up to + 80 °C

Capacité du moteur: 0,12 kW moteur monophasé ou triphasé / à courant continu
 Matériel: acier inoxydable
 Raccordements: G 1/8
 Etanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. huile et carburants, - 20 °C jusque à + 80 °C



DS-60 /... / DS-450, DS-540 /... / DS-690

Verdrängerpumpen

Drehschieberpumpen,
selbstansaugend

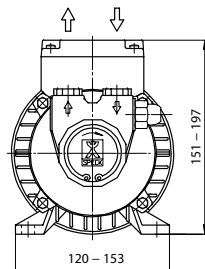
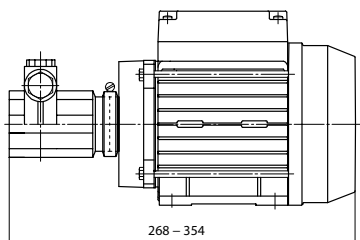
Displacement Pumps

Roller vane pumps,
self priming

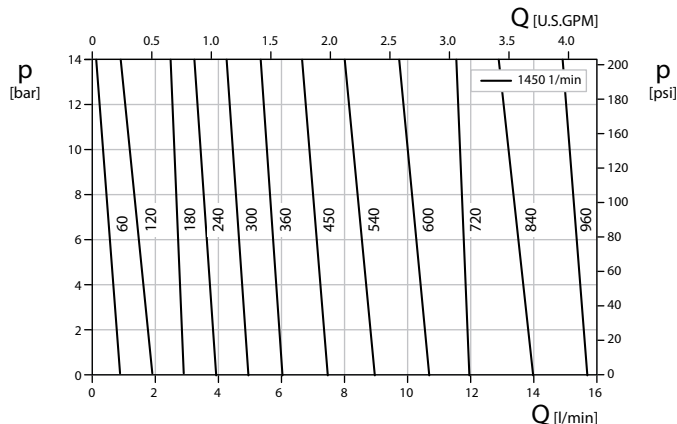
Pompes volumétrique

Pompes à palettes,
auto-amorçante

5,9 – 11,4 kg / 13 – 25 lbs



Motorleistung:	0,18 – 0,35 kW Wechselstrommotor / 0,55 – 0,9 kW Drehstromm.
Werkstoff:	Messing / Edelstahl
Anschlüsse:	DS-60 /... / DS-450: G 3/8 DS-540 /... / DS-960: G 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 70 °C
Motor power:	0.24 – 0.5 HP single-phase motor / 0.7 – 1.2 HP three-phase motor
Material:	brass / stainless steel
Connections:	DS-60 /... / DS-450: G 3/8 DS-540 /... / DS-960: G 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 70 °C
Capacité du moteur:	0,18 – 0,35 kW moteur monophasé / 0,55 – 0,9 kW m. triphasé
Matériel:	laiton / acier inoxydable
Raccordements:	DS-60 /... / DS-450: G 3/8 DS-540 /... / DS-960: G 1/2
Etanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 70 °C



60 Hz / cycles, 1750 1/min; auf Anfrage / on request / sur demande

DS-120 /... / 450-MK, DS-540 /... / 960-MK

Verdrängerpumpen

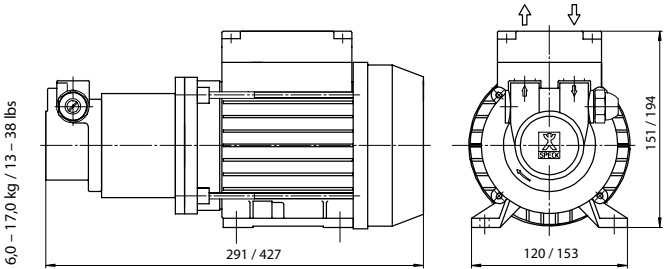
Drehschieberpumpen,
selbstansaugend

Displacement Pumps

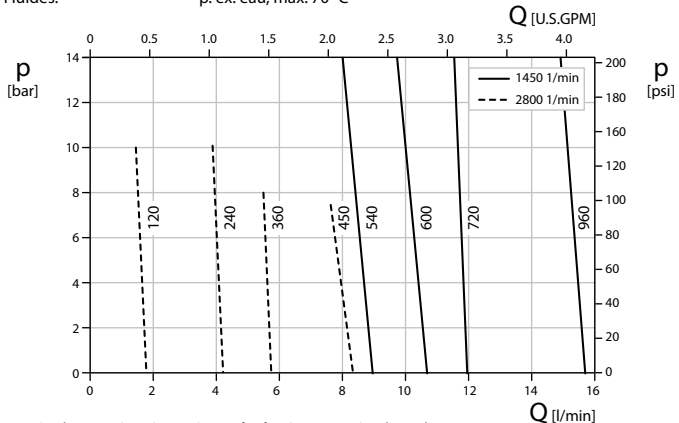
Roller vane pumps,
self priming

Pompes volumétrique

Pompes à palettes,
auto-amorçante



Motorleistung:	DS-120 /... / 450-MK: 0,30 kW Wechselstrommotor DS-540 /... / 960-MK: 0,75 kW Drehstr. / 0,9 kW Wechselstrom
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	DS-120 /... / 450-MK: G 3/8 DS-540 /... / 960-MK: G 1/2
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Wasser, max. 70 °C
Motor power:	DS-120 /... / 450-MK: 0.4 HP single-phase motor DS-540 /... / 960-MK: 1.0 HP three-phase m. / 1.2 HP single-phase m.
Material:	stainless steel
Connections:	DS-120 /... / 450-MK: G 3/8 DS-540 /... / 960-MK: G 1/2
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. water, max. 70 °C
Capacité du moteur:	DS-120 /... / 450-MK: 0,30 kW moteur monophasé DS-540 /... / 960-MK: 0,75 kW m. triphasé / 0,9 kW m. monophasé.
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	DS-120 /... / 450-MK: G 3/8 DS-540 /... / 960-MK: G 1/2
Etanchéité:	par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. eau, max. 70 °C



60 Hz / cycles 1750 1/min / 3400 1/min: auf Anfrage/ on request / sur demande

VI 2

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

mit internem Wasser-
abscheider,
einstufig

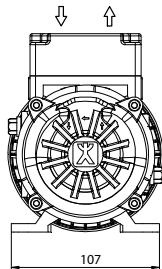
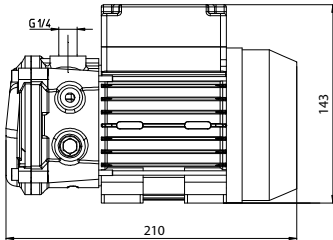
Liquid ring vacuum pumps

with internal water
separator,
single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

avec un séparateur
d'eau interne,
mono étage

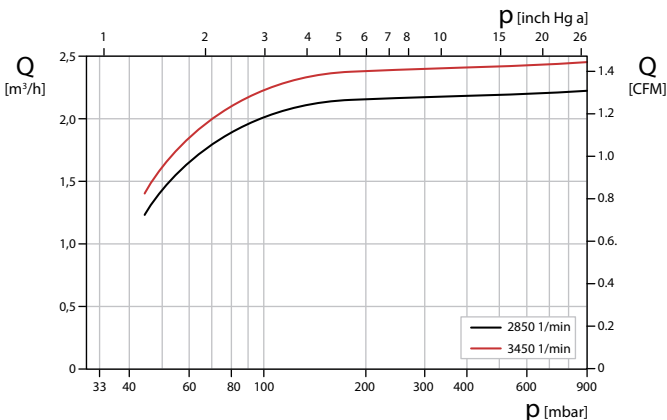
5,4 kg/ 12 lbs



Motorleistung: 0,12 kW Wechselstrommotor
Werkstoff: Messing
Anschlüsse: G 1/4
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. trockene / feuchte Gase

Motor power: 0.16 HP single-phase motor
Material: brass
Connections: G 1/4
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 0,12 kW moteur monophasé
Matériel: laiton
Raccordements: G 1/4
Étanchéité: garniture mécanique
Médiums: p.ex. gaz sec / saturé



VI 8

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

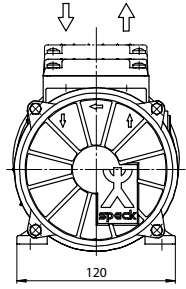
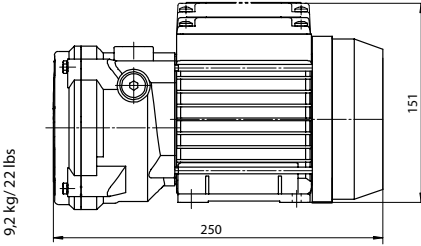
mit internem Wasser-
abscheider,
einstufig

Liquid ring vacuum pumps

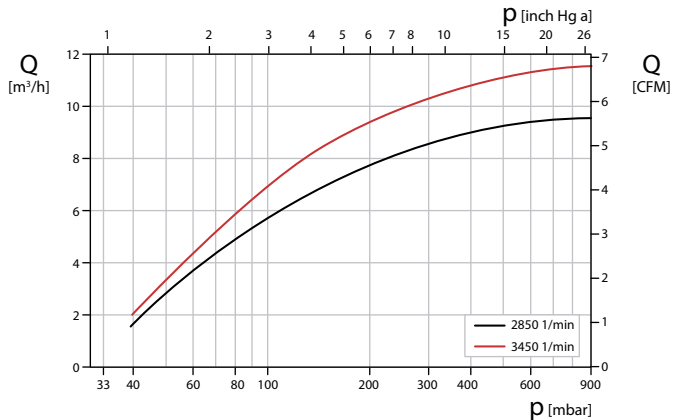
with internal water
separator,
single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

avec un séparateur
d'eau interne,
mono étage



Motorleistung:	0,35 kW Wechselstrommotor 0,40 kW Drehstrommotor
Werkstoff:	Bronze
Anschlüsse:	G 3/8
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. trockene / feuchte Gase
Motor power:	0.47 HP single-phase motor 0.54 HP three-phase motor
Material:	bronze
Connections:	G 3/8
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. dry / humid gases
Capacité du moteur:	0,35 kW moteur monophasé 0,40 kW moteur triphasé
Matériel:	bronze
Raccordements:	G 3/8
Etanchéité:	garniture mécanique
Médiums:	p.ex. gaz sec / saturé



**Flüssigkeitsring-
Vakuumpumpen**

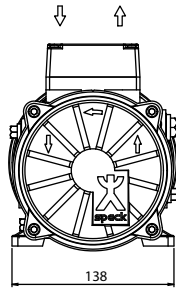
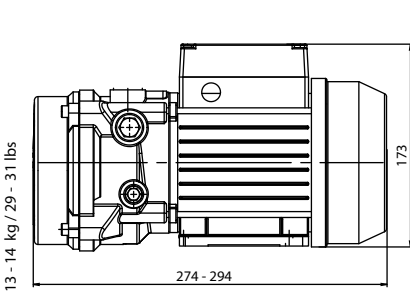
mit internem Wasser-
abscheider,
einstufig

**Liquid ring
vacuum pumps**

with internal water
separator,
single-stage

**Pompes à vide
à anneau liquide**

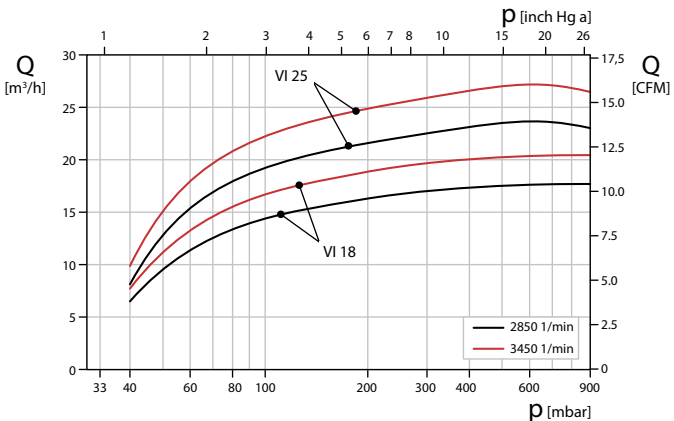
avec un séparateur
d'eau interne,
mono étage



Motorleistung: 0,75 – 1,0 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Bronze / Edelstahl
Anschlüsse: G 1/2
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Mögliche Medien: trockene / feuchte Gase

Motor power: 1.0 – 1.3 HP three-phase motor
Material: bronze / stainless steel
Connections: G 1/2
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 0,75 – 1,0 kW moteur triphasé
Matériel: bronze / acier inoxydable
Raccordements: G 1/2
Étanchéité: garniture mécanique
Médiums: p.ex. gaz sec / saturé



VI 30 / 55

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

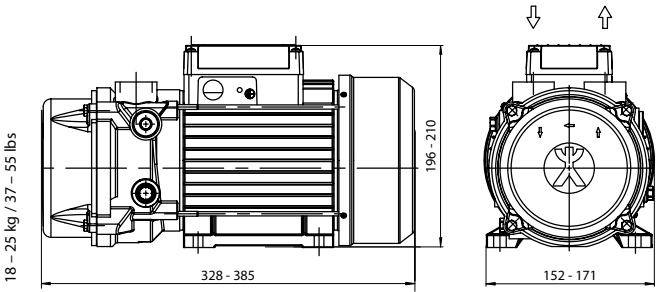
mit internem Wasser-
abscheider,
einstufig

Liquid ring vacuum pumps

with internal water
separator,
single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

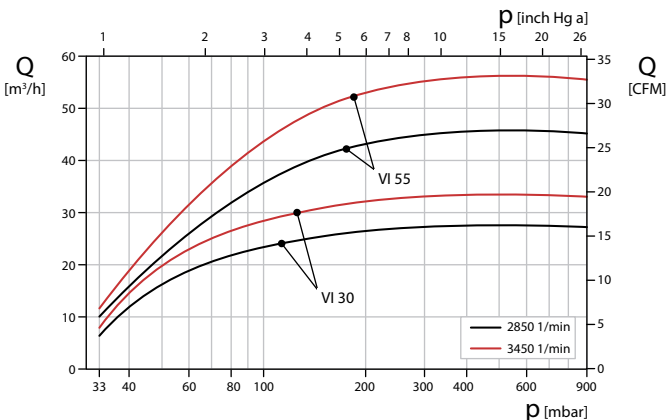
avec un séparateur
d'eau interne,
mono étage



Motorleistung: 0,75 – 2,2 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Grauguss / Edelstahl
Anschlüsse: G 1
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Mögliche Medien: trockene / feuchte Gase

Motor power: 1.0 – 3.0 HP three-phase motor
Material: cast iron / stainless steel
Connections: G 1
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 0,75 – 2,2 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise / acier inoxydable
Raccordements: G 1
Étanchéité: garniture mécanique
Médiums: p.ex. gaz sec / saturé



V 30 / 55

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

Die Allrounder
mit Ventilklappen,
einstufig

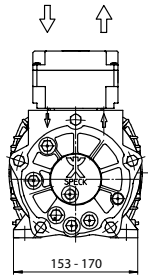
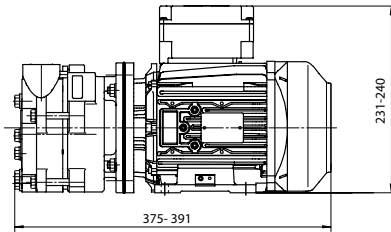
Liquid ring vacuum pumps

The all-rounders
with valves,
single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

Le multi-talent avec
capuchons de valve,
mono étage

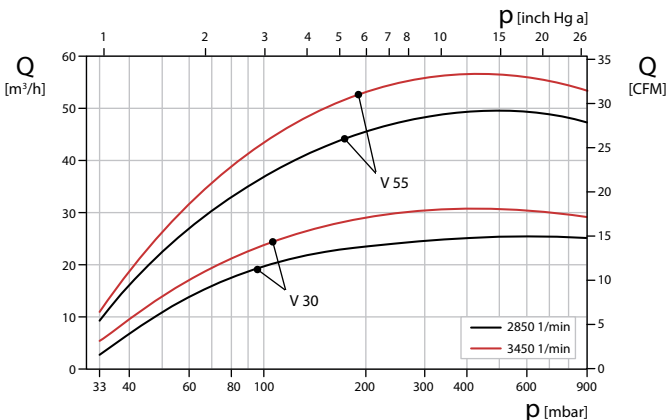
20 – 25 kg / 44 – 55 lbs



Motorleistung: 0,75 – 2,2 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Grauguss / Edelstahl
Anschlüsse: G 1
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. trockene / feuchte Gase

Motor power: 1.0 – 3.0 HP three-phase motor
Material: cast iron / stainless steel
Connections: G 1
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 0,75 – 2,2 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise / acier inoxydable
Raccordements: G 1
Étanchéité: garniture mécanique
Médiums: p.ex. gaz sec / saturé



V 95 / 130 / 155

Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

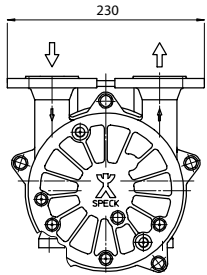
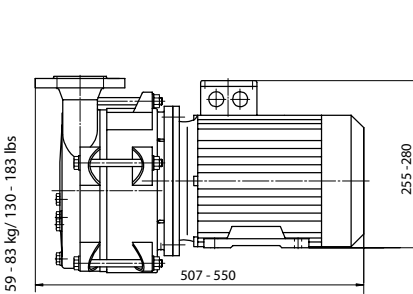
Die Allrounder mit Ventilkappen, einstufig

Liquid ring vacuum pumps

The all-rounders with valves, single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

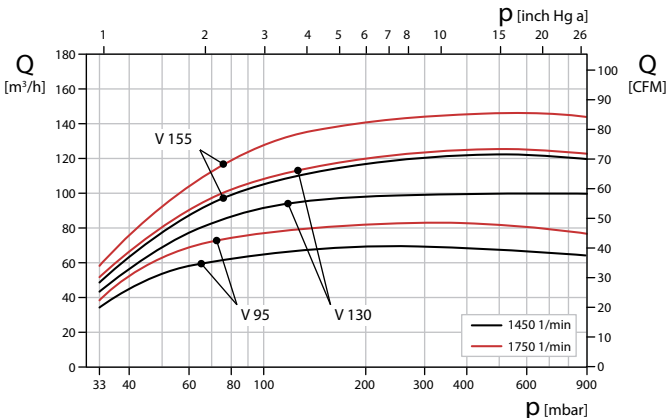
Le multi-talent avec capuchons de valve, mono étage



Motorleistung: 2,2 - 6,2 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Grauguss / Edelstahl
 Anschlüsse: DN 40
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. trockene / feuchte Gase

Motor power: 3.0 - 8.3 HP three-phase motor
 Material: cast iron / stainless steel
 Connections: DN 40
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 2,2 - 6,2 kW moteur triphasé
 Matériel: fonte grise / acier inoxydable
 Raccordements: DN 40
 Etanchéité: garniture mécanique
 Médiuims: p.ex. gaz sec / saturé



V 255 / 330 / 430

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

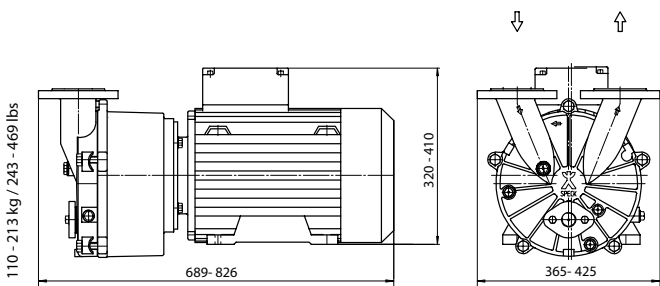
Die Allrounder
mit Ventilklappen,
einstufig

Liquid ring vacuum pumps

The all-rounders
with valves,
single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

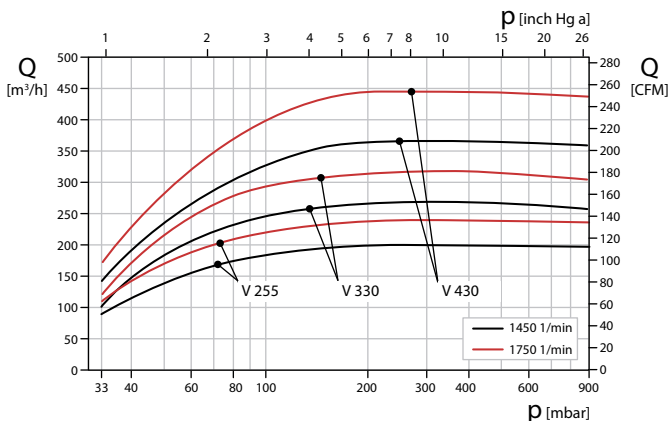
Le multi-talent avec
capuchons de valve,
mono étage



Motorleistung: 5,5 – 18,0 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Grauguss / Edelstahl
Anschlüsse: **V 255:** DN 50
V 330 / 430: DN 65
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. trockene / feuchte Gase

Motor power: 7.4 – 24.1 HP three-phase motor
Material: cast iron / stainless steel
Connections: **V 255:** DN 50
V 330 / 430: DN 65
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 5,5 – 18,0 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise / acier inoxydable
Raccordements: **V 255:** DN 50
V 330 / 430: DN 65
Etanchéité: garniture mécanique
Médiums: p.ex. gaz sec / saturé



VG 30 / 55

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

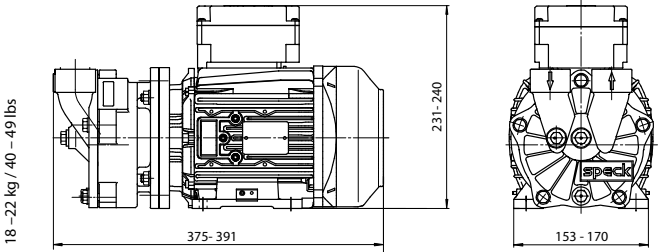
ohne Totraum,
wartungsarm,
ventillos,
einstufig

Liquid ring vacuum pumps

without dead spots,
low-maintenance,
valveless,
single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

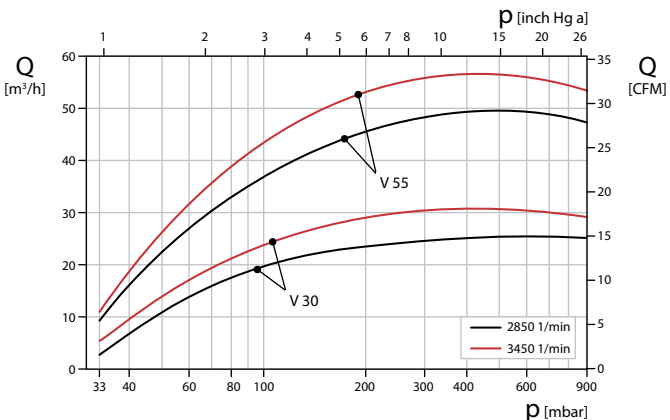
sans espace inutile,
peu maintenance,
sans valve,
mono étage



Motorleistung: 0,75 -2,2 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Grauguss / Edelstahl
Anschlüsse: G 1
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. trockene / feuchte Gase

Motor power: 1.0 - 3.0 HP three-phase motor
Material: cast iron / stainless steel
Connections: G 1
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 0,75 -2,2 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise / acier inoxydable
Raccordements: G 1
Étanchéité: garniture mécanique
Médiums: p.ex. gaz sec / saturé



VG 95 / 130 / 155 / 255

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

ohne Totraum,
wartungsarm,
ventillos,
einstufig

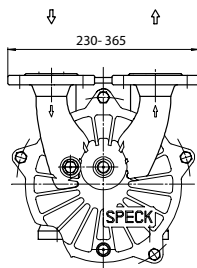
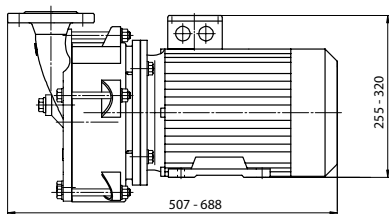
Liquid ring vacuum pumps

without dead spots,
low-maintenance,
valveless,
single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

sans espace inutile,
peu maintenance,
sans valve,
mono étage

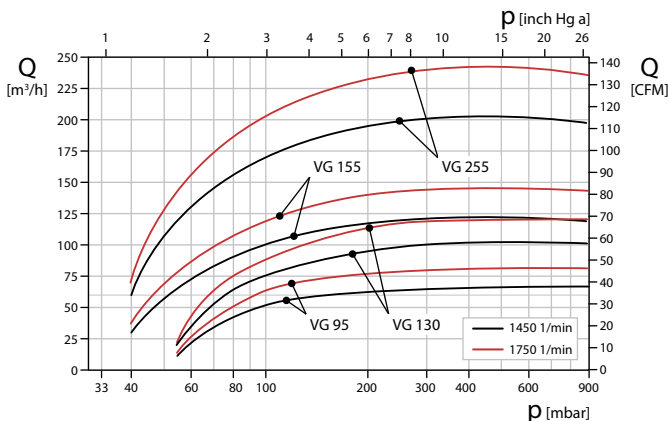
56 - 115 kg / 118 - 248 lbs



Motorleistung: 2,2 – 8,2 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Grauguss / Edelstahl
 Anschlüsse: **VG 95 /130 /155:** G 1 1/2 oder DN 40
VG 255: G2 oder DN 50
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. trockene / feuchte Gase

Motor power: 3.0 – 11.0 HP three-phase motor
 Material: cast iron / stainless steel
 Connections: **VG 95 /130 /155:** G 1 1/2 or DN 40
VG 255: G2 or DN 50
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 2,2 – 8,2 kW moteur triphasé
 Matériel: fonte grise / acier inoxydable
 Raccordements: **VG 95 /130 /155:** G 1 1/2 ou DN 40,
VG 255: G2 ou DN 50
 Etanchéité: garniture mécanique
 Médiums: p.ex. gaz sec / saturé



VN 95 / 125 / 180

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

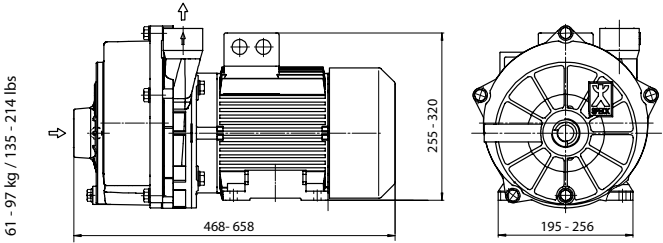
für große Mengen zu-
sätzlicher Flüssigkeit,
mit Ventilkappen und
Nabensteuerung,
einstufig

Liquid ring vacuum pumps

for large quantities
of additional liquid,
with valves and port
cylinder,
single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

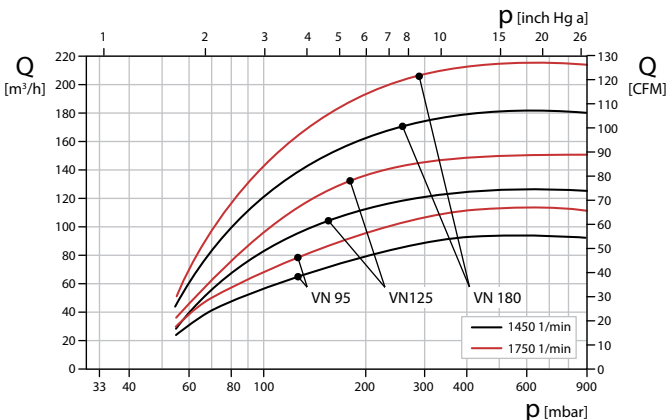
pour une masse
énorme des liquids
additionnels, avec
capuchons de valve et
commande de moyeu
mono étage



Motorleistung: 3,0 – 8,2 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Grauguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse: G 1 1/2
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. Gas-Flüssigkeitsgemische

Motor power: 4.0 – 11.0 HP three-phase motor
Material: cast iron / stainless steel / bronze
Connections: G 1 1/2
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. mixtures gas/liquids

Capacité du moteur: 3,0 – 8,2 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise / acier inoxydable / bronze
Raccordements: G 1 1/2
Etanchéité: garniture mécanique
Médiums: p.ex. melange gas/liquides



VZ 30 / 50

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

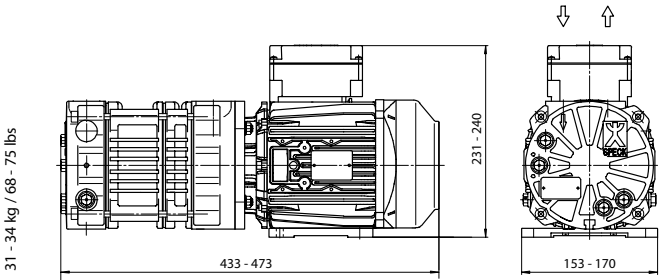
robuste und geräusch-
arme Technik für
tieferes Vakuum,
zweistufig

Liquid ring vacuum pumps

robust and low-noise
technology for deep
vacuum ranges,
two-stage

Pompes à vide à anneau liquide

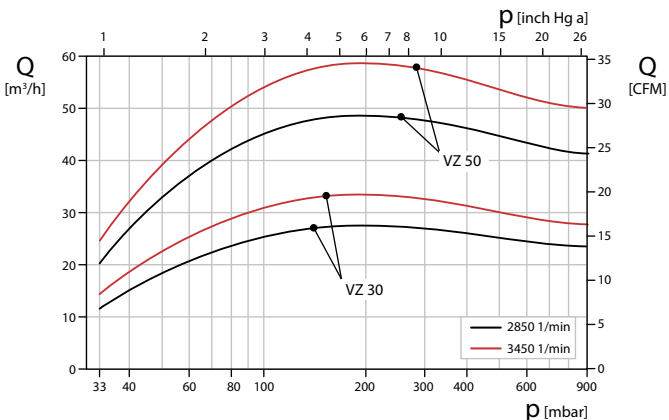
une technique robuste
et silencieuse pour
plus bas vacuum,
de deux étage



Motorleistung: 1,1 – 2,2 kW Drehstrommotor
Werkstoff: Grauguss / Messing / Bronze
Anschlüsse: G 1
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. trockene / feuchte Gase

Motor power: 1.5 – 3.0 HP three-phase motor
Material: cast iron / brass / bronze
Connections: G 1
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 1,1 – 2,2 kW moteur triphasé
Matériel: fonte grise / laiton / bronze
Raccordements: G 1
Étanchéité: garniture mécanique
Médiums: p.ex. gaz sec / saturé



VZ 110 / 140 / 180

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

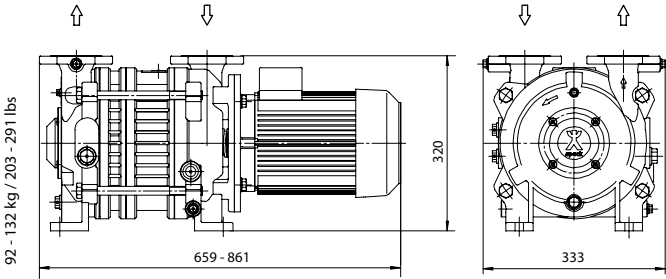
robuste und geräusch-
arme Technik für
tieferes Vakuum,
zweistufig

Liquid ring vacuum pumps

robust and low-noise
technology for deep
vacuum ranges,
two-stage

Pompes à vide à anneau liquide

une technique robuste
et silencieuse pour
plus bas vacuum,
de deux étage



Motorleistung:
Werkstoff:
Anschlüsse:
Wellendichtung:

3,0 – 8,2 kW Drehstrommotor
Grauguss / Edelstahl
DN 40

**Gleitringdichtung oder
über Spalttopf - magnetgekuppelt mit Laterne**

z. B. trockene / feuchte Gase

Medien:

Motor power:
Material:
Connections:
Shaft sealing:

4.0 – 11.0 HP three-phase motor
cast iron / stainless steel
DN 40

**mechanical seal or
by separating can - with magnetic drive and bracket**

e. g. dry / humid gases

Liquids:

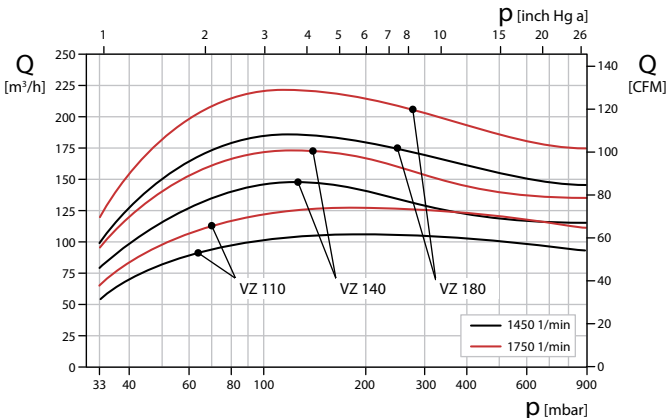
Capacité du moteur:
Matériel:
Raccordements:
Étanchéité:

3,0 – 8,2 kW moteur triphasé
fonte grise / acier inoxydable
DN 40

**garniture mécanique ou
par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
avec lanterne**

Médiums:

p.ex. gaz sec / saturé



VZ 110G / 140G / 180G

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

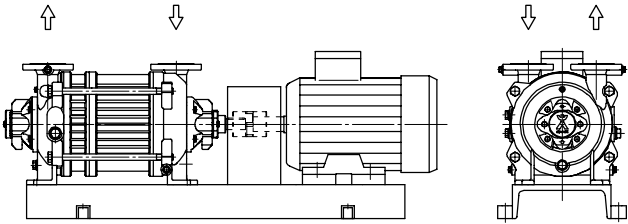
robuste und geräusch-
arme Technik für
tieferes Vakuum,
zweistufig

Liquid ring vacuum pumps

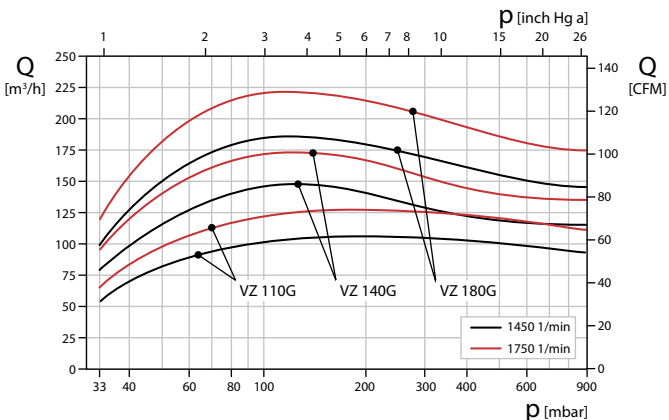
robust and low-noise
technology for deep
vacuum ranges,
two-stage

Pompes à vide à anneau liquide

une technique robuste
et silencieuse pour
plus bas vacuum,
de deux étage



Motorleistung:	3,0 – 7,5 kW Drehstrommotor
Werkstoff:	Grauguss / Edelstahl
Anschlüsse:	DN 40
Wellendichtung:	Gleitringdichtung oder doppelwirkende Gleitringdichtung über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. trockene / feuchte Gase
Motor power:	4.0 – 10.1 HP three-phase motor
Material:	cast iron / stainless steel
Connections:	DN 40
Shaft sealing:	mechanical seal or double acting mechanical seal by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. dry / humid gases
Capacité du moteur:	3,0 – 7,5 kW moteur triphasé
Matériel:	fonte grise / acier inoxydable
Raccordements:	DN 40
Etanchéité:	garniture mécanique ou à garniture mécanique double par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
Médiums:	p.ex. gaz sec / saturé



Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

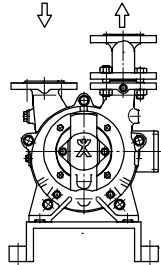
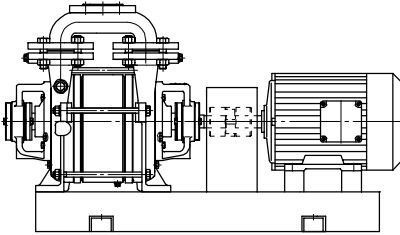
robuste und
bewährte Technik für
Grobvakuum,
einstufig

Liquid ring vacuum pumps

tried-and-tested
robust technology
for rough vacuum,
single-stage

Pompes à vide à anneau liquide

une technique robuste
et éprouvée
pour vacuum rude,
mono étage

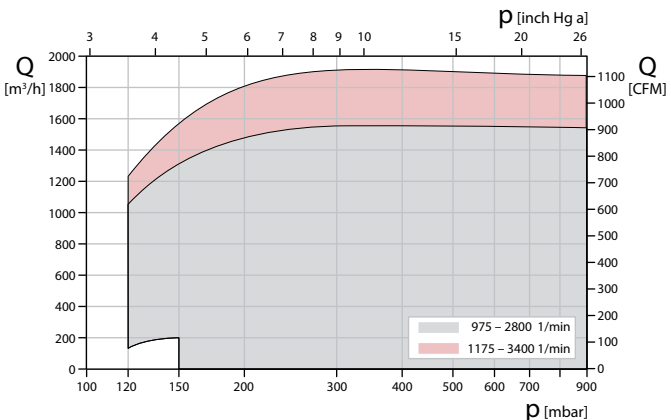


Baureihe / Serie VU	
verfügbare Größen / available sizes / dimensions disponibles	
2800 / 3400 1/min	VU 20 / 40
1450 / 1750 1/min	VU 80 / 140 / 220 / 300 / 450 / 500 / 600
975 / 1175 1/min	VU 800 / 1200 / 1600

Motorleistung: 1,1 – 55 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Grauguss / Edelstahl / Bronze
 Anschlüsse: G 1 1/4; DN 40 – DN 125
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. trockene / feuchte Gase

Motor power: 1.5 – 74 HP three-phase motor
 Material: cast iron / stainless steel / bronze
 Connections: G 1 1/4; DN 40 – DN 125
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 1,1 – 55 kW moteur triphasé
 Matériel: fonte grise / acier inoxydable / bronze
 Raccordements: G 1 1/4; DN 40 – DN 125
 Etanchéité: garniture mécanique
 Médiuims: p.ex. gaz sec / saturé



VH 20 / ... / 1600

Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen

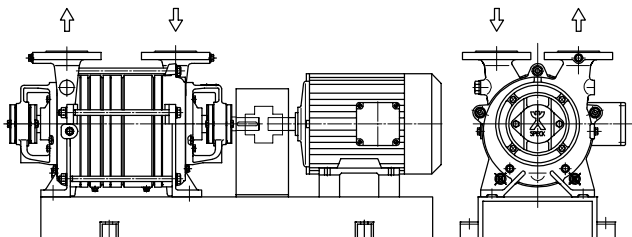
robuste und bewährte Technik für tieferes Vakuum, zweistufig

Liquid ring vacuum pumps

tried-and-tested robust technology for deep vacuum ranges, two-stage

Pompes à vide à anneau liquide

une technique robuste et éprouvée pour vacuum plus bas, de deux étage

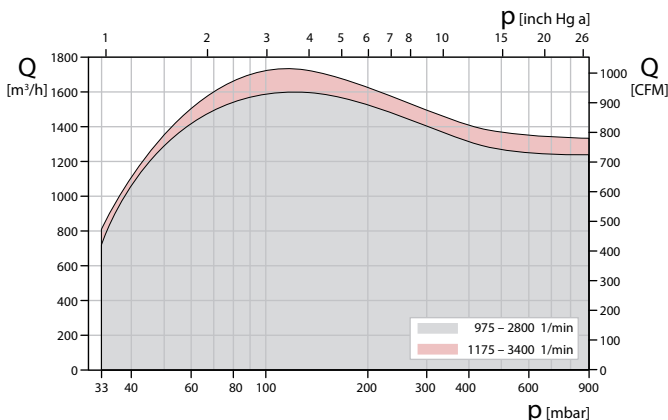


Baureihe / Serie VH verfügbare Größen / available sizes / dimensions disponibles	
2800 / 3400 1/min	VH 20 / 40 / 60
1450 / 1750 1/min	VH 110 / 140 / 180 / 300 / 350 / 400 / 500 / 600
975 / 1175 1/min	VH 800 / 1200 / 1600

Motorleistung: 1,1 – 75 kW Drehstrommotor
 Werkstoff: Grauguss / Edelstahl / Bronze
 Anschlüsse: G 1 1/4; DN 40 – DN 100
 Wellendichtung: Gleitringdichtung
 Medien: z. B. trockene / feuchte Gase

Motor power: 1.5 – 100 HP three-phase motor
 Material: cast iron / stainless steel / bronze
 Connections: G 1 1/4; DN 40 – DN 100
 Shaft sealing: mechanical seal
 Liquids: e. g. dry / humid gases

Capacité du moteur: 1,1 – 75 kW moteur triphasé
 Matériel: fonte grise / acier inoxydable / bronze
 Raccordements: G 1 1/4; DN 40 – DN 100
 Etanchéité: garniture mécanique
 Médiums: p.ex. gaz sec / saturé



Flüssigkeitsabscheider

Liquid separator

Réservoir séparateur de liquide

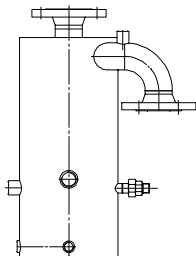
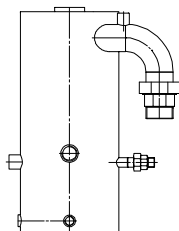
Vorbaubehälter:	FAV
Werkstoff:	Edelstahl
Nenninhalt:	2 – 100 l
Für Pumpe:	alle Vakuumpumpen außer V1, V6, Baureihe VI
Anschlüsse:	Gewinde, Flansch, APV-Flansche auf Anfrage

Front-mounted separator: FAV

Material:	stainless steel
Nominal contents:	2 – 100 l
For pump:	all vacuum pumps except for V1, V6, VI series
Connections:	thread, flange, APV flanges on request

Réservoir-séparateur frontal: FAV

Matériel:	acier inoxydable
Capacité utile:	2 – 100 l
Pour pompe:	tous les pompes à vide à anneau liquide sauf V1, V6, série VI
Raccordements:	filetage, bride, brides APV sur demande



Vakuumpompentanlage

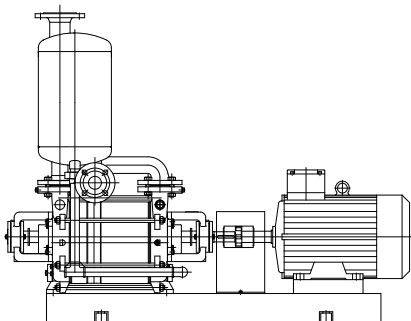
Vacuum package unit

Centrale de vide

Auf Anfrage:
Komplette Aggregate, bestehend aus:
 Pumpen, Abscheider, Mess- und Regelgeräten

On request:
complete units comprising: pumps, separators, measuring and control systems

Sur demande:
Centrales de vide complètes, comprenant: pompes, réservoirs séparateur, régulations



Gasstrahler

Gas ejector

Éjecteur à gaz

Gasstrahler

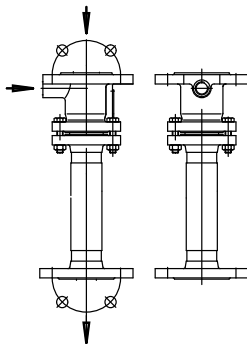
Werkstoff: Edelmetall / Grauguss
 Sauganschluss: G 1 - DN 65
 Treibgasanschluss: G 1/8 - DN 32
 Ansaugdruck: 8 - 40 mbar

Gas ejector

Material: stainless steel / cast iron
 Suction connection: G 1 - DN 65
 Fuel gas connection: G 1/8 - DN 32
 Inlet pressure: 0.2 - 1.2 inch Hg a

Éjecteur à gaz

Matériel: acier inox. / fonte grise
 Raccordement d'aspiration: G 1 - DN 65
 Raccordement gaz moteur: G 1/8 - DN 32
 Pression d'aspiration: 8 - 40 mbar



Typ / Type	Sauganschluss Suction connection Raccordement d'aspiration	Verwendung Application Application
GST 30/55 GST 95 / 130 / 155 GST 255 GST 330 / 430	G1 DN 40 DN 50 DN 65	V 30 / 55 V 95 / 130 / 155 V 255 V 330 / 430
GST 40 / 60 GST 110 / 180 GST 300 / 400 GST 600	DN 32 DN 40 DN 50 DN 65	V 40 / 60 V 110 / 180 V 300 / 400 V 600

Einbaustrahler auf Anfrage / Integrated ejector on request / Éjecteur intégré sur demande

Vakuumentleerungsventil

Vacuum drain valve

Clapet de mise à niveau automatique

Entleerungsventil:

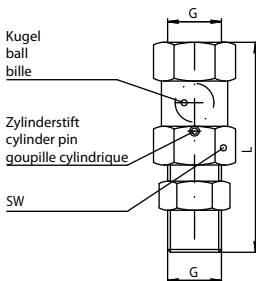
Werkstoff: **SEV**
 Messing, Edelstahl mit
 PTFE - Kugel

Drain valve:

Material: **SEV**
 brass, stainless steel
 with PTFE ball

Clapet de mise:

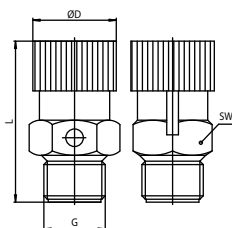
Matériel: **SEV**
 laiton, acier inoxydable
 avec bille PTFE



Typ / Type	G	SW	Verwendung / Application / Application
SEV 1/4	1/4	19	VU 20 - VH 400 / V 30 / 55
SEV 3/8	3/8	254	VH 500 - 600 / V 95 - 155
SEV 1/2	1/2	27	VH 800 - 1600 / V 255 - 430

Vakuumbegrenzungsventil Vacuum check valve Soupape de limitation de vide

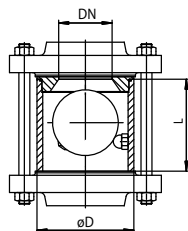
- Begrenzungsventil:** **VBV**
Werkstoff: Messing / Edelstahl
- Check valve:** **VBV**
Material: brass / stainless steel
- Soupape de limitation:** **VBV**
Matériel: laiton / acier inox.



Typ / Type	G	SW	øD	L	Verwendung / Application / Application
VBV 1/4	1/4	19	20,5	51	V 30 / 55
VBV 1/2	1/2	27	28,5	55	V 95 – 430, VH 110 – 180
VBV 3/4	3/4	32	40	56	VH 300 - 600
VBV 1 1/2	1 1/2	46	50	76	VH 800 - 1600

Kugelrückschlagventil Ball check valve Clapet anti-retour à boule

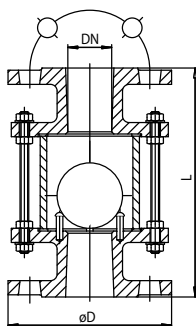
- Einbauausführung:** **SDNE**
Werkstoff: SDNE 32-100 Edelstahl mit Kugel PTFE
- Integrated execution:** **SDNE**
Material: SDNE 32-100 stainless st. with ball PTFE
- Exécution intégrée:** **SDNE**
Matériel: SDNE 32-100 acier inox. avec bille PTFE



- Aufbauausführung:** **SDNF**
Werkstoff: SDNF 32-65 P Grauguss mit Kugel NBR
SDNF 32-65 T Grauguss mit Kugel PTFE

- Top mounted execution:** **SDNF**
Material: SDNF 32-65 P cast iron with ball NBR
SDNF 32-65 T cast iron with ball PTFE

- Exécution réservoir superposé:** **SDNF**
Matériel: SDNF 32-65 P fonte grise avec bille NBR
SDNF 32-65 T fonte grise avec bille PTFE



Typ / Type	DN	øD	L
SDNE 32	32	76	80
SDNE 40	40	86	85
SDNE 50	50	100	105
SDNE 65	65	118	115
SDNE 100	100	159	195

Typ / Type	DN	øD	L
SDNF 32	32	20,5	51
SDNF 40	40	28,5	55
SDNF 50	50	40	56
SDNF 65	65	50	76



www.motralec.com
service-commercial@motralec.com